

الرمز الاقتصادي Cod.Eco	رمز الميزانية Code budgétaire			نوع المدخلات NATURE DES RECETTES	تقديرات الميزانية Prévisions Budgétaires	مبلغ الرسوم حسب القوائم والمستندات بعد احتساب الإقذاعات والمبالغ الغير القابلة للتخصيص	مبلغ الباقي استخلاصه الناتج من 31 ديسمبر من السنة الماضية بعد احتساب المبالغ الغير القابلة للتخصيص والمبالغ الغداة خلال السنة الجارية	الصافي من المدخلات المقوضة الظرفية Montant des Constatactions Nettes	المدخلات المقوضة Montant des recettes réalisées	الباقي استخلاصه Restes à recouvrer	ملاحظات
	الباب Chap	الفصل Art	الظرفية Para								
2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
	10			القسم 0.1 Section 0.1 مجال الإدارة العامة DOMAINE D'ADMINISTRATION GENERALE							
		10		الحالة المدنية وتصديق الإضاء Etat civil et légalisation.							
			10	مدخلات ضريبية Recettes Fiscales							
	401		11	رسم تصديق الإضاء والإشهاد بالطابق Taxe de légalisation des signatures et de certification des documents	1,500,000.00				1,233,000.00		
			30	مدخلات مقبل خدمات Recettes des services rémunérés							
	5106		31	رسوم الحالة المدنية Droit d'état civil.	1,200,000.00				976,750.00		
				Total de l'article 10 مجموع الفصل 10	2,700,000.00		-	-	2,209,750.00		
		20		ترخيصات ادارية Autorisations administratives							
			30	مدخلات مقبل خدمات Recettes des services rémunérés							
	5102		31	ترقيم العقارات Numérotation d'immeubles.	60,000.00				76,170.00		
	5103		32	تسجيل بيع البتاليم Enregistrement de la vente du bétail.	30,000.00				18,560.00		
				Total du chapitre 10 مجموع الباب 10 (à reporter) ينقل	2,790,000.00		-	-	2,304,480.00		

الرمز الاقتصادي Cod.Eco	رمز الميزانية Code budgétaire			نوع المدخلات NATURE DES RECETTES	تقديرات الميزانية Prévisions Budgétaires	مبلغ الرسوم حسب القوائم والمستندات بعد احتساب الإقذاعات والمبالغ الغير القابلة للتخصيص	مبلغ الباقي استخلاصه الناتج من 31 ديسمبر من السنة الماضية بعد احتساب المبالغ الغير القابلة للتخصيص والمبالغ الغداة خلال السنة الجارية	الصافي من المدخلات المقوضة الظرفية Montant des Constatactions Nettes	المدخلات المقوضة Montant des recettes réalisées	الباقي استخلاصه Restes à recouvrer	ملاحظات
	الباب Chap	الفصل Art	الظرفية Para								
2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
				Report du chapitre 10 متقول الباب 10	2,790,000.00		-	-	2,304,480.00		
	5104		33	مصارف أبحاث التذاع والمضار Frais d'enquête de commodo et d'incommodo.							
				Total de l'article 20 مجموع الفصل 20	90,000.00		-	-	94,730.00		
		30		منتوج المبيعات Produits des ventes.							
			20	مدخلات الأملال Recettes Patrimoniales							
	5201		21	منتوج بيع آلات ومواد استغلي عنها Produit des ventes d'objet mobiliers ou matériaux hors service.	500,000.00						
	5202		22	منتوج بيع الفواكه والنبات والزهور والحطب Produit des ventes de fruits, plantes, fleurs et bois.	1,000.00						
	5203		23	منتوج بيع التصاميم والمطبوعات وملفات المزايدة Produit des ventes de plans, d'imprimés et de dossiers de concours.	500,000.00				565,213.70		
	5206		24	منتوج بيع الحيوانات والاشياء المحجوزة والتي لم تحسب داخل الأجل المحددة Produit des ventes des animaux et d'objets mis en fourrière non retirés dans les délais impartis.	500,000.00				730,104.50		
				Total de l'article 30 مجموع الفصل 30	1,501,000.00		-	-	1,295,318.20		
		40		منتوجات أخرى Autres produits.							
			10	مدخلات ضريبية Recettes Fiscales							
				Total du chapitre 10 مجموع الباب 10 (à reporter) ينقل	4,291,000.00		-	-	3,599,798.20		

R E C E T T E S

المدخلات

الرمز الاقتصادي Cod.Eco	رمز الميزانية Code budgétaire			نوع المدخلات NATURE DES RECETTES	تقديرات الميزانية Prévisions Budgétaires	مبلغ الرسوم حسب القوائم والمستندات بعد استقطاع الإتاوات والمبالغ الغير القابلة للتخصيص	مبلغ الباقي استخلاصه الناتج من 31 دجنبر من السنة الماضية بعد استقطاع المبالغ الغير القابلة للتخصيص والمبالغ المتداولة خلال السنة الجارية	الصفى من المدخلات المحققة Montant des Constatations Nettes	المدخلات المحققة Montant des recettes réalisées	الباقي استخلاصه Restes à recouvrer	ملاحظات
	الباب Chap	الفصل Art	الفترة Para								
2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
				Report du chapitre 10	منقول الباب 10	4,291,000.00	-	-	-	3,599,798.20	-
				المتحصل من الدعاير الجبائية والترخيص فيما يتعلق بالضرائب							
405			11	Produit des amendes fiscales et detransations en matière de taxes	50,000.00	-	-	-	7,662.20	-	
				الرسم المضاف إلى الرسم على عقود التأمين							
403			12	Taxe additionnelle à la taxe sur les contrats d'assurance	-	-	-	-	-	-	
				الرسم المضاف إلى الرسم المفروض على رخصة الصيد في البحر							
451			13	Taxe additionnelle à la redevance pour licence de pêche en mer	-	-	-	-	-	-	
				النسبة المئوية المفوضة في البودعات العمومية							
5105			14	Pourcentage sur les ventes publiques effectuées par la collectivité	50,000.00	-	-	-	73,010.45	-	
				مدخلات مقابل خدمات							
				Recettes des services rémunérés							
			30								
				القطاعات من المدخلات المحققة لفائدة الغير							
5101			31	Ristourne sur les recettes réalisées pour le compte des tiers.	25,000.00	-	-	-	41,498.84	-	
				رسم المحجز							
5107			32	Droits de fourrière.	500,000.00	-	-	-	528,325.00	-	
				استرجاع صواتر النقل بواسطة الآلة الرفعية							
5109			33	Remboursement des frais de transport par la grue	-	-	-	-	-	-	
				منتجات الخزاعة الناتجة عن عملية وضع الكعب للسيارات							
5109			34	Produits des sabots	-	-	-	-	-	-	
				Total de l'article 40	مجموع الفصل 40	625,000.00	-	-	650,496.49	-	
				Total du chapitre 10	مجموع الباب 10	4,916,000.00	-	-	4,250,294.69	-	
				(à reporter)	ينقل						

R E C E T T E S

المدخلات

الرمز الاقتصادي Cod.Eco	رمز الميزانية Code budgétaire			نوع المدخلات NATURE DES RECETTES	تقديرات الميزانية Prévisions Budgétaires	مبلغ الرسوم حسب القوائم والمستندات بعد استقطاع الإتاوات والمبالغ الغير القابلة للتخصيص	مبلغ الباقي استخلاصه الناتج من 31 دجنبر من السنة الماضية بعد استقطاع المبالغ الغير القابلة للتخصيص والمبالغ المتداولة خلال السنة الجارية	الصفى من المدخلات المحققة Montant des Constatations Nettes	المدخلات المحققة Montant des recettes réalisées	الباقي استخلاصه Restes à recouvrer	ملاحظات
	الباب Chap	الفصل Art	الفترة Para								
2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
				Report du chapitre 10	منقول الباب 10	4,916,000.00	-	-	-	4,250,294.69	-
				حصة من منتج ضرائب الدولة							
				Part dans le produit des impôts de l'Etat							
				حصة من منتج الضريبة على القيمة المضافة							
5932			10	Part dans le produit de la TVA	259,627,000.00	-	-	-	269,627,000.00	-	
				حصة من منتج الضريبة على الشركات							
408			20	Part dans le produit de l'I.S	-	-	-	-	-	-	
				حصة من منتج الضريبة العامة على الدخل							
405			30	Part dans le produit de l'IGR	-	-	-	-	-	-	
				Total de l'article 50	مجموع الفصل 50	259,627,000.00	-	-	269,627,000.00	-	
				Total du chapitre 10	مجموع الباب 10	264,543,000.00	-	-	273,877,294.69	-	

الرمز الاقتصادي Cod.Eco	رمز الميزانية Code budgétaire			نوع المداخل NATURE DES RECETTES	تقديرات الميزانية Prévisions Budgétaires	مبلغ الرسوم حسب القوائم والمستندات بعد احتساب الإعانات والمبالغ الغير القابلة للتخصيص	مبلغ الباقي استخلاصه الناتج من 31 دجنبر من السنة المالية بعد احتساب المبالغ الغير القابلة للتخصيص والمبالغ المتأداة خلال السنة المالية	الصافي من المداخل المحررة Montant des Constatations Nettes	المداخيل المحققة Montant des recettes réalisées	الباقي استخلاصه Restes à recouvrer	ملاحظات
	الباب Chap	الفصل Art	الفترة Para								
2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
	20			مجال الشؤون الاجتماعية DOMAINE DES AFFAIRES SOCIALES							
		10		النظافة والصحة العمومية Hygiène et santé publiques							
			20	مداخل الأملاك Recettes Patrimoniales							
5274			21	حق الإحتياز في استغلال مرابض سوق الجملة للخضر والوراكه Concession des blocs sanitaires du marché de gros des fruits et légumes							
5278			22	حق الإحتياز في مصلحة سيارة الإسعاف الجماعية Concession du service de l'ambulance communale.							
			30	مداخل مقابل خدمات Recettes des services rémunérés							
5171			31	استرجاع صواتر النقل بواسطة سيارة الإسعاف Remboursement des frais de transport effectués par l'ambulance communale	10,000.00				8,142.00		
5173			32	مدخول مصلحة إخراج حارات المرابض وتنظيف القنوات Produit du service de vidange de fosses et curage d'égouts							
5174			33	الإتصال بشبكة الماء الحار Raccordement au réseau d'égouts							
5175			34	الإتصال بشبكة الماء الصالح للشرب Raccordement au réseau d'eau							
5177			35	استرجاع صواتر التنظيف Remboursement des frais de désinfection							
				Total du chapitre 20 مجموع الباب 20	10,000.00				8,142.00		
				(à reporter) ينقل							

6

6

الرمز الاقتصادي Cod.Eco	رمز الميزانية Code budgétaire			نوع المداخل NATURE DES RECETTES	تقديرات الميزانية Prévisions Budgétaires	مبلغ الرسوم حسب القوائم والمستندات بعد احتساب الإعانات والمبالغ الغير القابلة للتخصيص	مبلغ الباقي استخلاصه الناتج من 31 دجنبر من السنة المالية بعد احتساب المبالغ الغير القابلة للتخصيص والمبالغ المتأداة خلال السنة المالية	الصافي من المداخل المحررة Montant des Constatations Nettes	المداخيل المحققة Montant des recettes réalisées	الباقي استخلاصه Restes à recouvrer	ملاحظات
	الباب Chap	الفصل Art	الفترة Para								
2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
				Report du chapitre 20 متفوق الباب 20	10,000.00				8,142.00		
5923			36	مأدودى للجماعة لأجل أتتبل متعلقة بالصحة العمومية أو الأمن العام أجرتها على نفقة ملاكين قاصرين Reversement à la commune pour travaux de salubrité et de sécurité par ses soins pour le compte des propriétaires défaillants	100,000.00				659.54		
5178			37	منتوج مستودع الأدوات Produit de la morgue	20,000.00				20,220.00		
				Total de l'article 10 مجموع الفصل 10	130,000.00				29,021.54		
				التعليم، الفن والثقافة Enseignement, Art et culture							
			10	مداخل ضريبية Recettes Fiscales							
461			11	الرسوم المفروضة على مؤسسات التعليم الخاصة Taxe sur les établissements d'enseignement privé	100.00				37,604.30		
			30	مداخل مقابل خدمات Recettes des services rémunérés							
5163			31	مدخول المعهد الجماعي للفنون الجميلة Produit de l'école communale des beaux arts							
5161			32	مدخول الحزارة الجماعية Produit de la bibliothèque communale							
5162			33	مدخول المعهد الجماعي للموسيقى Produit du conservatoire de musique							
5164			34	مدخول قاعة المعارض Produit de la galerie d'expositon							
				Total de l'article 20 مجموع الفصل 20	100.00				37,604.30		
				Total du chapitre 20 مجموع الباب 20	130,100.00				66,625.84		

R E C E T T E S

المداخيل

الرمز الاقتصادي Cod.Eco	رمز الميزانية Code budgétaire			نوع المداخيل NATURE DES RECETTES	تقديرات الميزانية Prévisions Budgétaires	مبلغ الرسوم حسب القوائم والمستندات بعد اسقاط الإعانات والمبالغ الغير القابلة للتخصيص	مبلغ الباقي المتاح من 31 ديسمبر من السنة الماضية بعد اسقاط المبالغ الغير القابلة للتخصيص والمبالغ المتأهلا خلال السنة الجارية	المبلغ من المداخيل المحققة Montant des Constatations Nettes	المداخيل المحققة Montant des recettes réalisées	البالغي استخلاصه Restes à recouvrer	ملاحظات	
	باب Chap	فصل Art	فقرة Para									
2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	
				Report du chapitre 20	منقول الباب 20	130,100.00	-	-	-	66,625.84	-	
				السياحة، الراحة والترفيه Tourisme, loisir et détente								
				مداخيل ضريبية Recettes Fiscales								
				الرسوم المفروضة على الإقامة في المؤسسات السياحية Taxe de séjour	120,000.00	-	-	-	113,750.00			
				الضريبة المفروضة على الملاهي Taxe sur les spectacles	100.00	-	-	-				
				الرسوم المفروضة على تذاكر دخول المهرجانات الرياضية والسباق المرفوعة للجمهور Taxe sur les billets d'accès aux manifestations sportives aux piscines privées ouvertes au public		-	-	-				
				الرسوم المفروضة على رخص الصيد البري Taxe sur les permis de chasse		-	-	-				
				مداخيل الأملاك Recettes Patrimoniales								
				محصول استغلال الملاعب الرياضية Produit de l'exploitation des terrains de sport	100.00	-	-	-	72,000.00			
				منتج استغلال المسبح Produit de l'exploitation des piscines	116,000.00	-	-	-				
				وحدات الدخول إلى المتاحف الجماعية Droits d'entrée aux musées communaux		-	-	-				
				وحدات الدخول إلى المسارح الجماعية Droits d'entrée aux théâtres communaux		-	-	-				
				Total du chapitre 20	مجموع الباب 20	366,300.00	-	-	252,375.84	-	##	
				(à reporter)	ينقل							

R E C E T T E S

المداخيل

الرمز الاقتصادي Cod.Eco	رمز الميزانية Code budgétaire			نوع المداخيل NATURE DES RECETTES	تقديرات الميزانية Prévisions Budgétaires	مبلغ الرسوم حسب القوائم والمستندات بعد اسقاط الإعانات والمبالغ الغير القابلة للتخصيص	مبلغ الباقي المتاح من 31 ديسمبر من السنة الماضية بعد اسقاط المبالغ الغير القابلة للتخصيص والمبالغ المتأهلا خلال السنة الجارية	المبلغ من المداخيل المحققة Montant des Constatations Nettes	المداخيل المحققة Montant des recettes réalisées	البالغي استخلاصه Restes à recouvrer	ملاحظات	
	باب Chap	فصل Art	فقرة Para									
2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	
				Report du chapitre 20	منقول الباب 20	366,300.00	-	-	-	252,375.84	-	
				منتج المخيمات Produit des campings et campings caravanings								
				منتج استغلال الشواطئ Produit de l'exploitation des plages								
				وحدات الدخول إلى الحدائق والمخازن Droits d'entrée aux jardins et pépinières								
				Total de l'article 30	مجموع الفصل 30	236,200.00	-	-	185,750.00	-		
				Total du chapitre 20	مجموع الباب 20	366,300.00	-	-	252,375.84	-		

الرمز الاقتصادي Cod.Eco	رمز الميزانية Code budgétaire			نوع المداخل NATURE DES RECETTES	تقديرات الميزانية Prévisions Budgétaires	مبلغ الرسوم حسب القوائم والمستندات بعد احتساب الإعانات والمبالغ الغير القابلة للتخصيص	مبلغ الباقي استخلاصه الناتج من 31 دجنبر من السنة الماضية بعد احتساب المبالغ الغير القابلة للتخصيص والمبالغ المتأداة خلال السنة الجارية	الصافي من المداخيل المحققة Montant des Constatations Nettes	المداخيل المحققة Montant des recettes réalisées	الباقي استخلاصه Restes à recouvrer	ملاحظات
	الباب Chap	الفصل Art	الفترة Para								
2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
30		10		مجال الشؤون التقنية DOMAINE DES AFFAIRES TECHNIQUES							
				السكنى والتعمير Habitat et urbanisme							
				مداخل ضريبية Recettes Fiscales							
411			11	ضريبة المباني (الضريبة الحضرية) Taxe urbaine	700,000.00	-	-	-	272,938.87		
412			12	ضريبة الميراث المفروضة على الأملاك الخاصة لضريبة الميراث Taxe d'édiilité afférente aux immeubles assujettis à la taxe urbaine	2,000,000.00	-	-	-	1,644,728.23		
413			13	الرسوم الإضافية إلى ضريبة الميراث Taxe additionnelle à la taxe d'édiilité		-	-	-			
417			14	الضريبة على الأراضي الحضرية غير المبنية Taxe sur les terrains urbains non bâtis	18,000,000.00	-	-	-	12,796,709.89		
414			15	الضريبة على عمليات البناء Taxe sur les opérations de construction	21,300,000.00	-	-	-	16,414,759.57		
415			16	الضريبة على عمليات ترميم الأراضي Taxe sur les opérations de lotissement	4,000,000.00	-	-	-	3,054,464.59		
416			17	الضريبة على عمليات تقسيم الأراضي Taxe sur les opérations de morcellement		-	-	-			
			18	رسم السكن taxe d'habitation	1,000,000.00	-	-	-	673,622.10		
			19	رسم الخدمات الجماعية	86,000,000.00	-	-	-	72,571,911.20		
			20	حصصة من منتج الرسم على الخدمات الجماعية	10,000.00	-	-	-	1,994.60		
				Total du chapitre 30 مجموع الباب 30 (à reporter) ينقل	133,010,000.00	-	-	-	107,431,129.05		

الرمز الاقتصادي Cod.Eco	رمز الميزانية Code budgétaire			نوع المداخل NATURE DES RECETTES	تقديرات الميزانية Prévisions Budgétaires	مبلغ الرسوم حسب القوائم والمستندات بعد احتساب الإعانات والمبالغ الغير القابلة للتخصيص	مبلغ الباقي استخلاصه الناتج من 31 دجنبر من السنة الماضية بعد احتساب المبالغ الغير القابلة للتخصيص والمبالغ المتأداة خلال السنة الجارية	الصافي من المداخيل المحققة Montant des Constatations Nettes	المداخيل المحققة Montant des recettes réalisées	الباقي استخلاصه Restes à recouvrer	ملاحظات
	الباب Chap	الفصل Art	الفترة Para								
2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
				Report du chapitre 30 منقول الباب 30	133,010,000.00	-	-	-	107,431,129.05		
				مداخل الأملاك Recettes Patrimoniales							
5211			21	رسوم المفروض على البروزات إلى الأملاك الجماعية العامة Redevances sur les saillies situées sur le domaine public communal		-	-	-			
5212			22	الرسوم المفروض على شغل الأملاك الجماعية العامة مؤقتا لأغراض ترتبط بالبناء Redevance d'occupation temporaire du domaine public communal pour un usage lié à la construction.	3,500,000.00	-	-	-	3,592,439.00		
5215			23	منتج كراء بنايات للسكنى Produit de location d'immeubles à usage d'habitation	50,000.00	-	-	-	52,135.50		
5216			24	منتج استغلال البنايات Produit de l'exploitation de bâtiments.		-	-	-			
5209			25	محصولات أخرى للمعثرات Autres produits des biens immobiliers.		-	-	-			
				Total de l'article 10 مجموع الفصل 10	136,560,000.00	-	-	-	111,075,703.55		
				المحافظة على البيئة Protection de l'environnement							
				مداخل ضريبية Recettes Fiscales							
404			11	الرسوم المترتبة على إتلاف الطرق Taxe sur la dégradation des chaussées.	1,000,000.00	-	-	-	4,894,027.74		
				مداخل الأملاك Recettes Patrimoniales							
5271			21	حق الإيجاز في نقل الأموات Concession du service des pompes funèbres		-	-	-			

Total du chapitre 30 مجموع الباب 30
(à reporter) ينقل

137,560,000.00

115,969,731.29

11

11

RECETTES

المدخلات

الرمز الاقتصادي Cod.Eco	رمز الميزانية Code budgétaire			نوع المدخلات NATURE DES RECETTES	تقديرات الميزانية Prévisions Budgétaires	مبلغ الرسوم حسب القوائم والمستندات بعد استهلاك الإقذاعات والمبالغ الغير القابلة للتخصيص	مبلغ الباقي استحقاقه الناتج من 31 ديسمبر من السنة الماضية بعد استهلاك المبالغ الغير القابلة للتخصيص والمبالغ الغداة خلال السنة الجارية	الصافي من المدخلات المفوضا المقررا Montant des Constatations Nettes	المدخلات المفوضا المدخلات Montant des recettes réalisées	الباقي استحقاقه Restes à recouvrer	ملاحظات	
	الباب Chap	الفصل Art	الطرفة Para									
2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	
				Report du chapitre 30	مفقول الباب 30	137,560,000.00	-	-	-	115,969,731.29	-	
5272			22	Concession du service de l'exploitation de l'usine de traitement des ordures ménagères								
5273			23	Concession du service de la décharge contrôlée								
			30	مدخلات مقابل خدمات Recettes des services rémunérés								
5178			31	Produit de cimetièrè et inhumation	20,000.00							
471			32	Taxe d'enlèvement des déchets des jardins, industriels et matériaux ou déblais abandonnés sur la voie publique								
5179			33	Produits des pompes funèbres	30,000.00					27,493.50		
				Total de l'article 20	مجموع الفصل 20	1,050,000.00	-	-	-	4,921,521.24	-	
				Total du chapitre 30	مجموع الباب 30	137,610,000.00	-	-	-	115,997,224.79	-	

12

12

RECETTES

المدخلات

الرمز الاقتصادي Cod.Eco	رمز الميزانية Code budgétaire			نوع المدخلات NATURE DES RECETTES	تقديرات الميزانية Prévisions Budgétaires	مبلغ الرسوم حسب القوائم والمستندات بعد استهلاك الإقذاعات والمبالغ الغير القابلة للتخصيص	مبلغ الباقي استحقاقه الناتج من 31 ديسمبر من السنة الماضية بعد استهلاك المبالغ الغير القابلة للتخصيص والمبالغ الغداة خلال السنة الجارية	الصافي من المدخلات المفوضا المقررا Montant des Constatations Nettes	المدخلات المفوضا المدخلات Montant des recettes réalisées	الباقي استحقاقه Restes à recouvrer	ملاحظات	
	الباب Chap	الفصل Art	الطرفة Para									
2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	
	40			مجال الشؤون الاقتصادية DOMAINE DES AFFAIRES ECONOMIQUES								
		10		التجارة والصناعة Commerce et industrie								
			10	مدخلات ضريبية Recettes Fiscales								
4316			11	Taxe sur les débits de boissons	2,300,000.00				1,611,497.68			
4315			12	Taxe sur les fermetures tardives et ouvertures matinales	100.00							
4314			13	Taxe sur les colporteurs vendant sur la voie publique								
4317			14	Taxe sur les eaux minérales et de table								
4321			15	Taxe sur l'extraction des produits de carrières					280,164.20			
407			16	Impôt des patentes	700,000.00				331,954.69			
409			17	Patente des marchés ruraux								
4322			18	Taxe principale d'abatage	1,500,000.00				1,344,805.00			

				Total du chapitre 40 مجموع الباب 40		4,500,100.00		-		-		3,568,421.57		-	
				(à reporter) ينقل											

13

RECETTES

المدخلات

13

الرمز الاقتصادي Cod.Eco	رمز الميزانية Code budgétaire			نوع المدخلات NATURE DES RECETTES	تقديرات الميزانية Prévisions Budgétaires	مبلغ الرسوم حسب القوائم والامتدادات بعد اسقاط الإعانات والمبالغ غير القابلة للتنحصيل Montant des produits d'après les titres et actes justificatifs déduction faite des annulations et des admissions en non-valeur	مبلغ الباقي استثنائه الناتج من 31 ديسمبر من السنة المالية بعد اسقاط المبالغ غير القابلة للتنحصيل والمبالغ التي لم تكن السنة المالية المتأثرة بالأسئلة الجارية Montant des restes à recouvrer déjà gagés au 31 décembre de l'année précédente déduction faite des annulations et des admissions en non-valeur intervenues pendant l'année en cours	الصافي من المدخلات المفروضة الطهارة Montant des Constataions Nettes	المدخلات المفروضة Montant des recettes réalisées	الباقي استثنائه Restes à recouvrer	ملاحظات	
	الباب Chap	الفصل Art	الطرفة Para									
2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	
				Report du chapitre 40	مفقول الباب 40	4,500,100.00	-	-	-	3,568,421.57	-	
4324			19	رسوم الضريبة Taxe de sacification					-			
4328			20	الرسوم المفروضة على استغلال المعادن Taxe sur les exploitations minières.					-			
408			21	الرسوم المفروضة على الخدمات المقدمة بالموانئ Taxe sur les services portuaires.					-			
4327			22	الرسوم المضافة إلى الرسم الجماعي على استخراج مواد الفخار Taxe additionnelle à la taxe communale sur l'extraction des produits de carrières.					-			
4326			23	الرسوم الإضافية المفروضة على طبع الأراضي Surtaxe d'estampillage des tapis.					-			
4316			24	الرسوم المفروضة على الكازينوهات Produits du casino	32,000,000.00				-			
			25	الرسم المهني					-	30,206,547.52		
				مدخلات الأملاك					-			
				Recettes Patrimoniales					-			
5231			21	وحدات مفروضة في الأسواق وساحات البيع العمومية Droits perçus sur les marchés et lieux de vente publics	300,000.00				-	165,100.00		
5232			22	وحدات أسواق البهائم Droits perçus aux marchés aux bestiaux					-	1,081,520.00		
5233			23	وحدات الوقوف والدخول إلى الأسواق الأسبوعية Droits de stationnement et d'entrée aux souks hebdomadaires					-	330,051.00		
5234			24	وحدات مفروضة بمساحات أخرى للبيع العمومي Droits perçus sur d'autres lieux de vente publiques	300,000.00				-	259,220.00		
				Total du chapitre 40	مجموع الباب 40	37,100,100.00				35,610,860.09		
				(à reporter)	ينقل							

14

RECETTES

المدخلات

14

الرمز الاقتصادي Cod.Eco	رمز الميزانية Code budgétaire			نوع المدخلات NATURE DES RECETTES	تقديرات الميزانية Prévisions Budgétaires	مبلغ الرسوم حسب القوائم والامتدادات بعد اسقاط الإعانات والمبالغ غير القابلة للتنحصيل Montant des produits d'après les titres et actes justificatifs déduction faite des annulations et des admissions en non-valeur	مبلغ الباقي استثنائه الناتج من 31 ديسمبر من السنة المالية بعد اسقاط المبالغ غير القابلة للتنحصيل والمبالغ التي لم تكن السنة المالية المتأثرة بالأسئلة الجارية Montant des restes à recouvrer déjà gagés au 31 décembre de l'année précédente déduction faite des annulations et des admissions en non-valeur intervenues pendant l'année en cours	الصافي من المدخلات المفروضة الطهارة Montant des Constataions Nettes	المدخلات المفروضة Montant des recettes réalisées	الباقي استثنائه Restes à recouvrer	ملاحظات	
	الباب Chap	الفصل Art	الطرفة Para									
2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	
				Report du chapitre 40	مفقول الباب 40	37,100,100.00	-	-	-	35,610,860.09	-	
5209			25	منتج كراء واستغلال مواد في حوزة الجماعة Produit de location et d'exploitation des biens relevant de la C.L	10,000.00				-			
5209			26	منتج كراء محلات تجارية أو مخصصة لمرحلة نشاط مهني Produit de location des locaux à usage commercial ou professionnel	500,000.00				-	539,287.00		
5209			27	منتج إيجار الأسواق الجماعية Produit d'affermage des souks communaux	1,000,000.00				-	1,268,000.00		
5235			28	منتج الحمامات والرشاشات Produit des bains douches					-			
5204			29	منتج استغلال الأراضي Produit de l'exploitation de terrains					-			
5209			30	منتج الملك العقاري التابع للجماعة Produit du domaine forestier relevant du territoire communal	50,000.00				-	82,245.01		
5237			31	منتج كراء عقارات أخرى ومختلف الأكرية Produit de location d'autres biens					-			
5238			32	امتياز المرافق الجماعية Concession des services communaux					-			
5238			33	حق الإمتياز في توزيع الماء العذب Concession pour distribution d'eau					-			
5238			34	حق الإمتياز في توزيع الطاقة Concession pour distribution d'énergie					-			
5238			35	حق الإمتياز في استغلال المشرب والحمامات البلدية Concession d'exploitation des buvettes municipales					-			

					Total du chapitre 40	مجموع الباب 40	38,660,100.00	-	-	-	37,500,392.10	-
					(à reporter)	ينقل						

15

15

R E C E T T E S

المداخيل

الرمز الاقتصادي Cod.Eco	رمز الموزانية Code budgétaire			نوع المداخل NATURE DES RECETTES	تقديرات الموزانية Prévisions Budgétaires	مبلغ الرسوم حسب النظم والمستندات بعد استفاضة الإقانات والمبالغ الغير القابلة للتخصيص	مبلغ الباقي استخلاصه الناتج من 31 دجنبر من السنة المالية بعد استفاضة المبالغ الغير القابلة للتخصيص والمبالغ المتأداة خلال السنة المالية	الصافي من المداخل المقررة Montant des Constatations Nettes	المداخل المفروضة Montant des recettes réalisées	البالي استخلاصه Restes à recouvrer	ملاحظات
	باب Chap	فصل Art	مطروقة Para								
2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
				Report du chapitre 40	مقول الباب 40	38,660,100.00	-	-	-	37,500,392.10	-
5238			36	محاصيل امتيازات أخرى Produits des autres concessions.	100.00	-	-	-	358,686.60		
5213			37	الرسم المفروض على شغل الأملاك الجماعية العامة مؤقتا لأغراض تجارية أو صناعية أو مهنية Redevance d'occupation temporaire du domaine public communal pour un usage commercial, industriel ou professionnel	7,000,000.00	-	-	-	4,939,434.32		
5214			38	الرسم المفروض على شغل الأملاك الجماعية مؤقتا بمنقولات أو عقارات ترتبط بممارسة أعمال تجارية أو صناعية أو مهنية Redevance d'occupation temporaire du domaine public communal par des biens meubles et immeubles liés à l'exercice d'un commerce, d'une industrie ou industrie ou d'une profession.	7,000,000.00	-	-	-	6,807,898.12		
5205			39	منتوج استغلال الأراضي الفلاحية Produit de l'exploitation de terrains agricoles		-	-	-			
			40	رسم على الفرز Droit de voirie		-	-	-	4,126.00		
			30	مداخل مقبل خدمات Recettes des services rémunérés		-	-	-			
5109			31	رسوم قلع الحيوانات الميتة Droit d'équarrissage	10,000.00	-	-	-	227.49		
5109			32	رسوم إيفار الخنازير والأشياء Taxe d'échaudage des porcs et des abats		-	-	-			
5109			33	التزويد بالمسلاح والعدة Fournitures d'armes et munitions		-	-	-			
5109			34	الرسم المفروض على فحص لحوم الدجاج الاستثنائي Taxe sur les visites vétérinaires à l'occasion des abattages exceptionnels	20,000.00	-	-	-			
				Total du chapitre 40	مجموع الباب 40	52,690,200.00	-	-	-	49,610,764.63	-
				(à reporter)	ينقل						

16

16

R E C E T T E S

المداخيل

الرمز الاقتصادي Cod.Eco	رمز الموزانية Code budgétaire			نوع المداخل NATURE DES RECETTES	تقديرات الموزانية Prévisions Budgétaires	مبلغ الرسوم حسب النظم والمستندات بعد استفاضة الإقانات والمبالغ الغير القابلة للتخصيص	مبلغ الباقي استخلاصه الناتج من 31 دجنبر من السنة المالية بعد استفاضة المبالغ الغير القابلة للتخصيص والمبالغ المتأداة خلال السنة المالية	الصافي من المداخل المقررة Montant des Constatations Nettes	المداخل المفروضة Montant des recettes réalisées	البالي استخلاصه Restes à recouvrer	ملاحظات
	باب Chap	فصل Art	مطروقة Para								
2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
				Report du chapitre 40	مقول الباب 40	52,690,200.00	-	-	-	49,610,764.63	-
5109			35	رسوم معسل الأعداء Taxe d'utilisation de la triperie	200,000.00	-	-	-	168,867.10		
5109			36	رسوم التبريد Taxe frigorifique	300,000.00	-	-	-	28,196.70		
5109			37	رسوم الربط بالإنسفل Taxe de stabulation	150,000.00	-	-	-	61,307.00		
5131			38	حقوق التمسية Droit de criée		-	-	-			
5132			39	الرسوم المفروضة على مداخل وكلاء البيع بالجملة للخضر والفواكه Redevances sur les recettes des mandataires du marché de gros, des fruits et légumes	26,000,000.00	-	-	-	23,031,228.00		
5133			40	الرسوم المفروضة على مداخل وكلاء أسواق السمك Redevances sur les recettes des mandataires des halles aux poissons	500,000.00	-	-	-			
5134			41	الرسوم المفروضة على أسواق الجلود Redevances sur les halles aux peaux et cuir	100,000.00	-	-	-	59,004.50		
5136			42	منتوج الموازين العمومية وضريبة الوزن والتكيل Produit du poids public et taxe de pesage et de mesurage		-	-	-			
5136			43	منتوج استغلال مصلحة استغلال المياه Produit de l'exploitation du service des eaux		-	-	-			
5136			44	منتوج استغلال مصلحة توزيع الطاقة الكهربائية Produit de l'exploitation du service de distribution de l'énergie électrique		-	-	-			

R E C E T T E S

المداخيل

الرمز الاقتصادي Cod.Eco	رمز الميزانية Code budgétaire			نوع المداخيل NATURE DES RECETTES	تقديرات الميزانية Prévisions Budgétaires	مبلغ الرسوم حسب القوائم والمستندات بعد احتساب الإيرادات والمبالغ الغير القابلة للتخصيص	مبلغ الباقي استخلاصه التاج من 31 دجنبر من السنة الماضية بعد احتساب الديون الغير القابلة للتخصيص والمبالغ المدفأة خلال السنة الحادية	الصافي من المداخيل المحررة Montant des Constatations Nettes	المداخيل المحققة Montant des recettes réalisées	الباقي استخلاصه Restes à recouvrer	ملاحظات
	الباب Chap	الفصل Art	الفترة Para								
2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
	50			مجال الدعم DOMAINE DE SOUTIEN							
		10		منتجات مالية Produits financiers							
	5911		10	منتج لفائدة الأموال المودعة بالخزينة Produit des intérêts des fonds placés au trésor.	5,550,000.00				4,150,092.77		
	5912		20	منتج الأرباح Produit des dividendes							
				Total de l'article 10 مجموع الفصل 10	5,550,000.00	-	-		4,150,092.77	-	
		20		إمدادات Subventions							
	5931		10	إمدادات ممنوحة من طرف الدولة Subvention de l'Etat							
	5932		20	إمدادات ممنوحة من طرف مؤسسات عمومية Subventions accordées par des organismes publics							
	5933		25	تحويلات رياضات Subventions accordées par des personnes morales							
	5934		30	إمدادات ممنوحة من طرف أشخاص مضميين							
			40	إمدادات أخرى Autres subventions							
				Total de l'article 20 مجموع الفصل 20	-	-	-	-	-	-	
				Total du chapitre 50 مجموع الباب 50 (à reporter) يتقل	5,550,000.00	-	-	-	4,150,092.77	-	

R E C E T T E S

المداخيل

الرمز الاقتصادي Cod.Eco	رمز الميزانية Code budgétaire			نوع المداخيل NATURE DES RECETTES	تقديرات الميزانية Prévisions Budgétaires	مبلغ الرسوم حسب القوائم والمستندات بعد احتساب الإيرادات والمبالغ الغير القابلة للتخصيص	مبلغ الباقي استخلاصه التاج من 31 دجنبر من السنة الماضية بعد احتساب الديون الغير القابلة للتخصيص والمبالغ المدفأة خلال السنة الحادية	الصافي من المداخيل المحررة Montant des Constatations Nettes	المداخيل المحققة Montant des recettes réalisées	الباقي استخلاصه Restes à recouvrer	ملاحظات
	الباب Chap	الفصل Art	الفترة Para								
2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
				Report of the chapter 50 متقول الباب 50	5,550,000.00	-	-	-	4,150,092.77	-	
		30		أموال المساهدات والمساهمات Fonds de concours et participations							
	5942		10	أموال المساهدات Fonds de concours							
	5942		11	.....						
	5942		12	.....						
	5942		13	.....						
	5942		20	المساهمات Participations							
	5942		21	مساهمة الجماعات المحلية Participations des collectivités locales							
	5942		22	مساهمة نقابات الجماعات Participations des syndicats intercommunaux							
	5942		23	مساهمة البلديات Participations des municipalités							
	5942		24	مساهمة المؤسسات العمومية Participations des établissements publics							
	5942		25	.....						

		Total de l'article 30		مجموع الفصل 30						
		Total du chapitre 50		مجموع الباب 50	5,550,000.00	-	-	-	4,150,092.77	-
		(à reporter)		ينقل						

21

R E C E T T E S

المدخلات

21

الرمز الاقتصادي Cod.Eco	رمز الميزانية Code budgétaire			نوع المدخلات NATURE DES RECETTES	تقديرات الميزانية Prévisions Budgétaires	مبلغ الرسوم حسب القوائم والمستندات بعد اسقاط الإقذاعات والمبالغ الغير القابلة للتخصيص Montant des produits d'après les titres et actes justificatifs déduction faite des annulations et des admissions en non-valeur	مبلغ الباقي استخلاصه الناتج من 31 دجنبر من السنة الماضية بعد اسقاط المدافع الغير القابلة للتخصيص والمدافع الشفاء خلال السنة الجارية Montant des restes à recouvrer dégagés au 31 décembre de l'année précédente déduction faite des annulations et des admissions en non-valeur intervenues pendant l'année en cours	الصافي من المدخلات المحروقة Montant des Constatations Nettes	المدخلات المحققة Montant des recettes réalisées	الباقي استخلاصه Restes à recouvrer	ملاحظات
	الباب Chap	الفصل Art	الفترة Para								
2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
				Report du chapitre 50	5,550,000.00	-	-	-	4,150,092.77	-	
				مدخلات طارئة Recettes accidentelles							
				هبات ووصايا لا تشمل على تصلات Dons et legs non grevés de charges							
				إذات مرسة Avertissements taxés	100.00	-	-	-	-	-	
				المتحصل من كراء عقارات استجرتها الجماعة لمد حاجيات مصالحها Produit de la sous location d'immeubles loués pour les besoins de service		-	-	-	-	-	
				مدخلات مختلفة وطارئة Recettes imprévues et diverses	5,500,000.00	-	-	-	21,110,447.77	-	
				Total de l'article 40	5,500,100.00	-	-	-	21,110,447.77	-	
				Total du chapitre 50	11,050,100.00	-	-	-	25,260,540.54	-	

22

R E C E T T E S

المدخلات

22

الرمز الاقتصادي Cod.Eco	رمز الميزانية Code budgétaire			نوع المدخلات NATURE DES RECETTES	تقديرات الميزانية Prévisions Budgétaires	مبلغ الرسوم حسب القوائم والمستندات بعد اسقاط الإقذاعات والمبالغ الغير القابلة للتخصيص Montant des produits d'après les titres et actes justificatifs déduction faite des annulations et des admissions en non-valeur	مبلغ الباقي استخلاصه الناتج من 31 دجنبر من السنة الماضية بعد اسقاط المدافع الغير القابلة للتخصيص والمدافع الشفاء خلال السنة الجارية Montant des restes à recouvrer dégagés au 31 décembre de l'année précédente déduction faite des annulations et des admissions en non-valeur intervenues pendant l'année en cours	الصافي من المدخلات المحروقة Montant des Constatations Nettes	المدخلات المحققة Montant des recettes réalisées	الباقي استخلاصه Restes à recouvrer	ملاحظات
	الباب Chap	الفصل Art	الفترة Para								
2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
				DOMAINE DE CONSOLIDATION DE RESULTATS							
				مدخلات لفائدة الغير Recettes d'ordre							
				مدفوع الجزء الثاني من الميزانية Versement de la deuxième partie du budget					21,782,056.05	-	
				استرجاع الأقساط السنوية من الإقتراضات المضمونة Remboursement d'annuités d'emprunts garantis							
				مدخلات لفائدة الجماعات المحلية Recettes pour le compte des collectivités locales							
				مدخلات لفائدة أشخاص أخرى Recettes pour d'autres tiers							
				Total de l'article 10	مجموع الفصل 10	-	-	-	21,782,056.05	-	
				Total du chapitre 60	مجموع الباب 60	-	-	-	21,782,056.05	-	
				Total de la section 01	مجموع القسم 01	494,739,600.00	-	-	511,642,313.97	-	

				Colisation à l'organisation de l'union des villes africain	15,000.00			15,000.00			-	15,000.00	
				Total du chapitre 10	1,962,500.00	75,000.00	17,831.00	2,055,331.00	1,647,136.11	1,449,975.11	197,161.00	408,194.89	
				(à reporter)				-			-	-	

26

DEPENSES**المصاريف**

رمز الاصناف Code Econ.	رمز الميزانية Code budgétaire الاصناف Chap.	رمز الميزانية Code budgétaire المقالات Art.	رمز الميزانية Code budgétaire المراتب Para.	نوع المصاريف NATURE DES DEPENSES	الإحصاءات المفصلة بالموازاة و بالموازاة Crédits ouvert par le budget et les autorisations Spéciales	زيادة أو نقصان نتج عن تحويل اقتدارات لخدمة غيره Augmentations ou réductions provenant de virements au profit d'autres rubriques	الإحصاءات المجمولة عن سنة 2012 credits reporté au titre de l'exercice 2012	الإحصاءات التولية للسنة Crédits définitifs de l'année	المصاريف الملتزم بها Dépenses engagées	الموازنات المصارف والمؤثر عليها Mandats émis et visés	الإحصاءات المجمولة Crédits à reporter	الإحصاءات المجمولة Crédits annulés	الإحصاءات المجمولة Crédits annulés	الملاحظات RVA
2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	12	12	13	
				Report du chapitre 10	1,962,500.00	75,000.00	17,831.00	2,055,331.00	1,647,136.11	1,449,975.11	197,161.00	408,194.89		
				مساهمة في جامعة المنتخبين	100.00			100.00			-	100.00		
				Jumelage مصاريف التوأمة							-	-		
4211			41	Frais de transport à l'intérieur du Royaume.	100.00			100.00			-	100.00		
4212			42	Frais de transport à l'étranger.	100.00			100.00			-	100.00		
4222			43	Frais de mission à l'étranger.	100.00			100.00			-	100.00		
47			44	Frais d'hébergement, de restauration et de réception.	100.00			100.00			-	100.00		
399			45	Achat d'objets d'art ou cadeaux remis en prix.	100.00			100.00			-	100.00		
				Abonnement et documentation							-	-		
499			51	Abonnement aux bulletins officiels et aux journaux et revues.	15,000.00	25,000.00		40,000.00			-	40,000.00		
494			52	Abonnement aux agences d'information.	5,000.00			5,000.00			-	5,000.00		
499			53	Abonnement aux réseaux d'information	5,000.00			5,000.00			-	5,000.00		
352			54	Achat de documentations diverses.	10,000.00			10,000.00			-	10,000.00		
				Total du chapitre 10	1,998,100.00	100,000.00	17,831.00	2,115,931.00	1,647,136.11	1,449,975.11	197,161.00	468,794.89		
				(à reporter)				-			-	-		

27

DEPENSES**المصاريف**

رمز الاصناف Code Econ.	رمز الميزانية Code budgétaire الاصناف Chap.	رمز الميزانية Code budgétaire المقالات Art.	رمز الميزانية Code budgétaire المراتب Para.	نوع المصاريف NATURE DES DEPENSES	الإحصاءات المفصلة بالموازاة و بالموازاة Crédits ouvert par le budget et les autorisations Spéciales	زيادة أو نقصان نتج عن تحويل اقتدارات لخدمة غيره Augmentations ou réductions provenant de virements au profit d'autres rubriques	الإحصاءات المجمولة عن سنة 2012 credits reporté au titre de l'exercice 2012	الإحصاءات التولية للسنة Crédits définitifs de l'année	المصاريف الملتزم بها Dépenses engagées	الموازنات المصارف والمؤثر عليها Mandats émis et visés	الإحصاءات المجمولة Crédits à reporter	الإحصاءات المجمولة Crédits annulés	الإحصاءات المجمولة Crédits annulés	الملاحظات RVA
2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	12	12	13	
				Report du chapitre 10	1,998,100.00	100,000.00	17,831.00	2,115,931.00	1,647,136.11	1,449,975.11	197,161.00	468,794.89		
499			55	Abonnement aux réseaux d'eau et d'électricité	10,000.00			10,000.00			-	10,000.00		
				Organisation de séminaires, colloques et stages							-	-		
47			61	Frais de réception	15,000.00	15,000.00					-	-		
47			62	Frais d'hébergement et de restauration	20,000.00	20,000.00	17,358.00	17,358.00	17,358.00		17,358.00	-	-	
421			63	Frais de transport	10,000.00	10,000.00					-	-		
351			64	Fournitures et impression	10,000.00	6,000.00		4,000.00	3,384.00	3,384.00	-	616.00		
449			65	Location de matériel didactique	10,000.00	10,000.00					-	-		
455			66	Frais d'honoraires	10,000.00	10,000.00					-	-		
454			67	Vacations	100.00			100.00			-	100.00		
459			68	Frais d'animation	10,000.00			10,000.00			-	10,000.00		

27

143		36	Aide exceptionnelle au logement. إعانات لتأدية فريضة الحج																			
581		37	Assistance au titre du pèlerinage aux lieux saints de l'Islam. إعانات لتأدية فريضة الحج																			
342		38	Habillement des agents y ayant droit لباس الأعران المستخدمين	600,000.00					600,000.00	580,380.00	580,380.00	-	-	-	-	-	-	-	-	-	19,620.00	
مجموع الجواب 10 Total du chapitre 10				159,777,850.00	329,000.00	507,157.00	160,614,007.00	158,332,693.15	157,625,604.12	214,519.00	2,773,883.88											
(à reporter)																						

30

30

DEPENSES

المصاريف

رمز اقتصادي Code Econ.	رمز الميزانية Code budgétaire	نوع المصاريف NATURE DES DEPENSES	الإحصاءات المقروعة بالمؤالية و برهجات خصومية Crédits ouvert par le budget et les autorisations Spéciales	زيادة أو نقصان ناتج عن تحويل اعدادات لقيادة عاون اخرى Augmentations ou réductions provenant de virements au profit d'autres rubriques	الاعدادات المنقولة عن سنة 2012 credits reporté au titre de l'exercice 2012	الإحصاءات النهائية للسنه Crédits définitifs de l'année	المصاريف المترتبة عليها Dépenses engagées	الحوالات الصادرة والمودر عليها Mandats émis et visés	الإحصاءات المنقولة Crédits a reporter	الإحصاءات المنقولة Crédits annulés	الحفظ RVA
2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
		Report du chapitre 10	منقول الجواب 10	159,777,850.00	329,000.00	507,157.00	160,614,007.00	158,332,693.15	157,625,604.12	214,519.00	2,773,883.88
	40	نقل وتنتقل الموظفين Transport et déplacement du personnel									
4221	41	Frais de déplacement à l'intérieur du Royaume مصاريف التنقل داخل المملكة	15,000.00		4,830.00	19,830.00	18,864.00	10,344.00	8,520.00	966.00	
4222	42	Frais de mission à l'étranger مصاريف المهمة بالخارج	20,000.00			20,000.00	16,800.00		16,800.00	3,200.00	
4211	43	Frais de transport à l'intérieur du Royaume. مصاريف النقل داخل المملكة	10,000.00			10,000.00				10,000.00	
422	44	Frais de stage. مصاريف التدريب	100.00			100.00				100.00	
مجموع الفصل 20 Total de l'article 20			157,729,750.00	300,000.00	476,798.00	158,506,548.00	156,700,479.04	156,182,589.01	25,320.00	2,298,638.99	
	30	الإشغلة المتعلقة بوسائل التسيير الأخرى Actions liées aux autres moyens de fonctionnement									
	10	الإكراء Location									
4412	11	Location de bâtiments administratifs إكراء بنايات إدارية	2,300,000.00	100,000.00	354,475.41	2,754,475.41	2,710,609.41	2,017,898.00	692,711.41	43,866.00	
4413	12	Location de logements إكراء دور السكني									
4411	13	Location de terrains إكراء أراضي									
مجموع الجواب 10 Total du chapitre 10			162,122,950.00	429,000.00	866,462.41	163,418,412.41	161,078,966.56	159,653,846.12	932,550.41	2,832,015.88	
(à reporter)											

31

31

DEPENSES

المصاريف

رمز اقتصادي Code Econ.	رمز الميزانية Code budgétaire	نوع المصاريف NATURE DES DEPENSES	الإحصاءات المقروعة بالمؤالية و برهجات خصومية Crédits ouvert par le budget et les autorisations Spéciales	زيادة أو نقصان ناتج عن تحويل اعدادات لقيادة عاون اخرى Augmentations ou réductions provenant de virements au profit d'autres rubriques	الاعدادات المنقولة عن سنة 2012 credits reporté au titre de l'exercice 2012	الإحصاءات النهائية للسنه Crédits définitifs de l'année	المصاريف المترتبة عليها Dépenses engagées	الحوالات الصادرة والمودر عليها Mandats émis et visés	الإحصاءات المنقولة Crédits a reporter	الإحصاءات المنقولة Crédits annulés	الحفظ RVA
2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
		Report du chapitre 10	منقول الجواب 10	162,122,950.00	429,000.00	866,462.41	163,418,412.41	161,078,966.56	159,653,846.12	932,550.41	2,832,015.88
4421	14	Location de matériel de transport et engins إكراء آلات النقل واليات اخرى	2,500,000.00		415,512.00	2,915,512.00	2,325,192.00	2,314,728.00	5,232.00	595,552.00	
4423	15	Location de matériel informatique إكراء عتاد معلوماتي									
	20	الصيانة و المحافظة على البنايات و العتاد التقني Maintenance et conservation de bâtiments et matériel technique									
4111	21	Entretien courant de bâtiments administratifs الصيانة و المحافظة على البنايات الإدارية	600,000.00			600,000.00	444,900.84	391,673.56	53,227.28	155,099.16	
4112	22	Entretien courant de logements الصيانة الإعتيادية لنور السكني									
4133	23	Entretien et réparation courant de matériel informatique الصيانة والإصلاح الإعتيادي للعتاد المعلوماتي	150,000.00			150,000.00	52,014.00	52,014.00		97,986.00	
4134	24	Entretien courant de matériel et mobilier de bureau الصيانة الإعتيادية لعتاد واثات المكاتب	150,000.00			150,000.00	84,300.00	84,300.00		65,700.00	
419	25	Entretien courant de réseaux téléphoniques, électriques et d'eau الصيانة الإعتيادية لشبكة الهاتف و الماء والكهرباء	100.00			100.00				100.00	

4132	26	الصيانة الاعيانية للمواد التقني												
		Entretien courant de matériel technique												
	30	نوازم ومطويات												
		Fournitures et imprimés												
		نوازم المكتب ، مواد الطباعة ، أوراق ومطويات												
351	31	Fournitures de bureau, produits d'impression, papeterie et imprimés	1,200,000.00			1,200,000.00	964,224.00	954,248.50	9,975.50	235,776.00				
		نوازم المكتب التقني والمعلوماتي												
353	32	Fournitures pour matériel technique et informatique	500,000.00			500,000.00	119,229.00	119,229.00	-	380,771.00				
		نوازم ومنتجات النشر												
359	33	Fournitures et produits de publication	100,000.00			100,000.00				100,000.00				
		Total du chapitre 10	167,323,050.00	429,000.00	1,281,974.41	169,034,024.41	165,068,826.40	163,570,039.18	1,000,985.19	4,463,000.04				
		(à reporter)	بنقل											

32

32

DEPENSES

المصاريف

رمز اقتصادي Code Econ.	رمز الميزانية Code budgétaire	نوع المصاريف NATURE DES DEPENSES	الاصحاب المحفزة بالموازنة و ترخيصات خصومية Credits ouvert par le budget et les autorisations Spéciales	زيادة أو نقصان نتج عن تحويل اعضاء القادة عاين المرء Augmentations ou réductions provenant de virements au profit d'autres rubriques	الاصحاب المتقونة عن سنة 2012 credits reporté au titre de l'exercice 2012	الاصحاب النهائية للسنة Credits définitifs de l'année	المصاريف المتزام بها Dépenses engagées	الحالات الصادرة والمؤثر عليها Mandats émis et visés	الاصحاب المتقونة Credits a reporter	الاصحاب المتقونة Credits annulés	ملاحظات RVA
2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
		Report du chapitre 10	متقون الباب 10	167,323,050.00	429,000.00	1,281,974.41	169,034,024.41	165,068,826.40	163,570,039.18	1,000,985.19	4,463,000.04
	40	مراب السيارات والآليات Parc de véhicules et engins									
		شراء الوقود والزيت									
331	41	Achat de carburants et lubrifiants	5,500,000.00			5,500,000.00	5,500,000.00	5,500,000.00	-	-	
		قطع العوار والإطارات المطبوعة للسيارات والآليات									
371	42	Pièces de rechange et pneumatique pour les véhicules et engins	600,000.00			600,000.00	599,209.59	599,209.58	0.00	790.42	
		صيانة وإصلاح السيارات والآليات									
4131	43	Entretien et réparation de véhicules et engins	1,500,000.00			1,500,000.00	1,500,000.00	1,500,000.00	-	-	
		مصاريف تأمين السيارات والآليات									
493	44	Frais d'assurance de véhicules et engins	1,250,000.00			1,250,000.00	1,023,430.35	969,879.30	53,551.05	226,569.65	
		الضريبة الخاصة على السيارات									
29	45	Taxe spéciale sur les véhicules	200,000.00	100,000.00		100,000.00	81,295.50	81,295.50	-	18,704.50	
	50	مواد البناء Matériaux de construction									
		شراء المواد الخام من المقالع									
321	51	Achat de produits bruts des carrières	100,000.00			100,000.00	99,480.00	99,480.00	-	520.00	
		شراء الاسمنت والأرصفة والزجاج									
322	52	Achat de ciment, trottoirs et carreaux	200,000.00			200,000.00	199,800.00	199,800.00	-	200.00	
		شراء الخشب									
323	53	Achat de bois	20,000.00			20,000.00	19,620.00	19,620.00	-	380.00	
		شراء مواد حديدية وقواعد وجمع المياه									
324	54	Achat de produits de feronnerie, regards et buses	100,000.00			100,000.00	79,987.20	79,987.20	-	20,012.80	
		شراء الزجاج									
325	55	Achat de vitrerie	10,000.00			10,000.00			-	10,000.00	
		شراء الصبغة									
326	56	Achat de peinture	500,000.00			500,000.00	494,460.00	494,460.00	-	5,540.00	
		Total du chapitre 10	177,303,050.00	329,000.00	1,281,974.41	178,914,024.41	174,666,109.04	173,113,770.76	1,054,536.24	4,745,717.41	
		(à reporter)	بنقل								

33

33

DEPENSES

المصاريف

رمز اقتصادي Code Econ.	رمز الميزانية Code budgétaire	نوع المصاريف NATURE DES DEPENSES	الاصحاب المحفزة بالموازنة و ترخيصات خصومية Credits ouvert par le budget et les autorisations Spéciales	زيادة أو نقصان نتج عن تحويل اعضاء القادة عاين المرء Augmentations ou réductions provenant de virements au profit d'autres rubriques	الاصحاب المتقونة عن سنة 2012 credits reporté au titre de l'exercice 2012	الاصحاب النهائية للسنة Credits définitifs de l'année	المصاريف المتزام بها Dépenses engagées	الحالات الصادرة والمؤثر عليها Mandats émis et visés	الاصحاب المتقونة Credits a reporter	الاصحاب المتقونة Credits annulés	ملاحظات RVA
2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
		Report du chapitre 10	متقون الباب 10	177,303,050.00	329,000.00	1,281,974.41	178,914,024.41	174,666,109.04	173,113,770.76	1,054,536.24	4,745,717.41
	57	شراء اللوازم الصحية ومواد الترميم									
327		Achat d'articles sanitaires et de plomberie	20,000.00			20,000.00	19,986.00	19,986.00	-	14.00	
		شراء العتاد الكهربائي الصغير									
328	58	Achat de petit matériel électrique	20,000.00			20,000.00	19,656.00	19,656.00	-	344.00	
		شراء الرفت									
335	59	Achat de bitume									
		شراء الحجر									
329	60	Achat de chaux	20,000.00			20,000.00	19,780.20	19,780.20	-	219.80	
		شراء الطوب									
329	61	Achat d'agglomérés	20,000.00			20,000.00	19,560.00	19,560.00	-	440.00	
		شراء الأجر									
329	62	Achat de briques	20,000.00			20,000.00	19,716.00	19,716.00	-	284.00	

589		26	مصاريف نقل المرضى للمراكز الإستشفائية Frais de transport des malades vers les centres hospitaliers																	
311		27	شراء مواد غذائية Achat de produits alimentaires à usage humain	800,000.00	-	47,000.00			753,000.00	752,533.20	752,533.20									466.80
Total de l'article 10				1,660,300.00		-	735,410.00		2,395,710.00	2,352,945.36	2,216,145.36		136,800.00							42,764.64
مجموع الفصل 10																				
مساعدات للرياضة والإستجمام Concours aux sports et loisirs																				
الجمعيات والفرق الرياضية Associations et clubs de sports																				
إعانات للجمعيات الرياضية																				
571		11	Allocations aux associations sportives	1,800,000.00	-	840,000.00	250,000.00		1,210,000.00	1,184,000.00	486,000.00	698,000.00								26,000.00
572		12	إعانات للفرق الرياضية Allocations aux clubs sportifs	10,000.00					10,000.00	10,000.00	10,000.00									
مجموع الباب 20 Total du chapitre 20				3,470,300.00		-	840,000.00	985,410.00	3,615,710.00	3,546,945.36	2,712,145.36	834,800.00								68,764.64
(à reporter)																				

40

40

DEPENSES

المصاريف

رمز اقتصادي Code Econ.	رمز الميزانية Code budgétaire	نوع المصاريف NATURE DES DEPENSES	الإحداثيات المطروحة بالموازنة و ترخيصات خاصة Crédits ouvert par le budget et les autorisations Spéciales	زيادة أو نقصان نتيجة عن تحويل إحداثيات لخدمة غايات أخرى Augmentations ou réductions provenant de virements au profit d'autres rubriques	الإحداثيات المنقولة عن سنة 2012 credits reporté au titre de l'exercice 2012	الإحداثيات التولية للسنة Crédits définitifs de l'année	المصاريف المنتهزة بها Dépenses engagées	الحوالات المصارف والمؤثر عليها Mandats émis et visés	الإحداثيات المنقولة Crédits a reporter	الإحداثيات المنقولة Crédits annulés	ملاحظات RVA	
2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	
Report du chapitre 20			3,470,300.00	-	840,000.00	985,410.00	3,615,710.00	3,546,945.36	2,712,145.36	834,800.00	68,764.64	
ملاعب، قاعات ومرمجات رياضية Terrains, salles et complexes sportifs												
571	21	مساهمات في مصاريف تشغيل القاعات الرياضية Participation aux frais de fonctionnement des salles de sports	20,000.00			20,000.00	1,120.00		1,120.00		18,880.00	
572	22	مساهمات في مصاريف تشغيل الملاعب الرياضية Participation aux frais de fonctionnement des terrains de sports	20,000.00			20,000.00					20,000.00	
571	23	مساهمات في مصاريف تشغيل المرمجات الرياضية Participation aux frais de fonctionnement des complexes sportifs										
399	24	شراء لوازم الرياضة Achat d'articles de sport	300,000.00			22,500.00	302,174.40	302,174.40			20,325.60	
مجموع الفصل 20 Total de l'article 20			2,150,000.00		-	840,000.00	272,500.00	1,582,500.00	1,497,294.40	798,174.40	699,120.00	85,205.60
العلاجات الأساسية والمحافظة على الصحة Soins de santé de base et d'hygiène												
مواد صحية وصيدلانية Produits pharmaceutiques et d'hygiène												
361	11	شراء المواد الصحية للمكاتب الصحية والمراكز الإستشفائية Achat de produits pharmaceutiques pour les B.M.H. et les centres hospitaliers	20,000.00			99,324.31	99,324.31	99,324.31			20,000.00	
36	12	شراء المواد الوقائية للصحة للمكاتب الصحية والمراكز الإستشفائية والمسئ Produits d'hygiène pour les B.M.H., centres hospitaliers et dispensaires	180,000.00			180,000.00	179,940.00	179,940.00			60.00	
مجموع الباب 20 Total du chapitre 20			4,010,300.00		-	840,000.00	1,107,234.31	4,277,534.31	4,129,504.07	3,293,584.07	835,920.00	148,030.24
(à reporter)												

41

41

DEPENSES

المصاريف

رمز اقتصادي Code Econ.	رمز الميزانية Code budgétaire	نوع المصاريف NATURE DES DEPENSES	الإحداثيات المطروحة بالموازنة و ترخيصات خاصة Crédits ouvert par le budget et les autorisations Spéciales	زيادة أو نقصان نتيجة عن تحويل إحداثيات لخدمة غايات أخرى Augmentations ou réductions provenant de virements au profit d'autres rubriques	الإحداثيات المنقولة عن سنة 2012 credits reporté au titre de l'exercice 2012	الإحداثيات التولية للسنة Crédits définitifs de l'année	المصاريف المنتهزة بها Dépenses engagées	الحوالات المصارف والمؤثر عليها Mandats émis et visés	الإحداثيات المنقولة Crédits a reporter	الإحداثيات المنقولة Crédits annulés	ملاحظات RVA
2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
Report du chapitre 20			4,010,300.00	-	840,000.00	1,107,234.31	4,277,534.31	4,129,504.07	3,293,584.07	835,920.00	148,030.24
36	13	شراء مواد إبادة الفئران Achat de produits pour dératisation	350,000.00			350,000.00	345,360.00				4,640.00

364	14	شراء المبيدات للعمليات والمشتريات	Achat de pesticides et insecticides	400,000.00	-	-	400,000.00	397,560.00	397,560.00	-	-	2,440.00	-
391	15	شراء عتاد صغير للمكتب البلدية للصحة	Achat de petit matériel pour les B.M.H.	150,000.00	-	-	150,000.00	-	-	-	-	150,000.00	-
	20	حملات التلقيح	Campagne de vaccination	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
361	21	شراء مواد التلقيح	Achat de produits de vaccination	350,000.00	-	-	350,000.00	-	-	-	-	350,000.00	-
399	22	شراء عتاد صغير للتلقيح	Achat de petit matériel de vaccination	10,000.00	-	-	10,000.00	-	-	-	-	10,000.00	-
Total de l'article 30				1,460,000.00	-	99,324.31	1,559,324.31	1,022,184.31	676,824.31	345,360.00	537,140.00	##	##
Total du chapitre 20				5,270,300.00	-	840,000.00	1,107,234.31	5,537,534.31	4,872,424.07	3,691,144.07	1,181,280.00	665,110.24	-
(à reporter)				نقل									

42

42

D E P E N S E S

المصاريف

رمز الاصناف Econ.	رمز الميزانية Code budgétaire	نوع المصاريف NATURE DES DEPENSES	الاصناف المفروجة بالمالية و بمقتضى Credits ouvert par le budget et les autorisations Spéciales	زيادة او نقصان نتج عن تحويل اصناف لخدمة غرف اخرى Augmentations ou réductions provenant de virements au profit d'autres rubriques	الاصناف المنقولة عن سنة 2012 credits reporté au titre de l'exercice 2012	الاصناف التامة للسنة Credits définitifs de l'année	المصاريف المنقولة Dépenses engagées	الحوالات الصارية والموثر عليها Mandats émis et visés	الاصناف المنقولة Credits à reporter	الاصناف المنقولة Credits annulés	المحافظات RVA		
2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13		
		Report du chapitre 20	منقول الباب 20	5,270,300.00	-	840,000.00	1,107,234.31	5,537,534.31	4,872,424.07	3,691,144.07	1,181,280.00	665,110.24	
	20	الصيانة الاعتيادية للمباني Maintenance et entretien courant de bâtiments											
411	21	الصيانة الاعتيادية لمباني المراكز الاستشفائية	Entretien courant des bâtiments des centres hospitaliers	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
411	22	الصيانة الاعتيادية لمباني المستوصفات	Entretien courant des bâtiments des dispensaires	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	30	الصيانة وإصلاح العتاد Entretien et réparation de matériel											
4132	31	الصيانة الاعتيادية للعتاد التقني	Entretien et réparation courant de matériel technique	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
4134	32	الصيانة والإصلاح الاعتيادي للعتاد وعتاد المكاتب	Entretien et réparation courant du mobilier et matériel de bureau	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Total de l'article 40				-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	50	التعليم الابتدائي Enseignement primaire											
	10	مواد غذائية و لوازم استهلاكية Denrées et fournitures consommées											
351	11	شراء لوازم مدرسية	Achat de fournitures scolaires	100,000.00	-	-	100,000.00	99,873.69	97,024.44	-	-	2,975.56	-
399	12	شراء الكتب لمنح الجوائز	Achat de livres remis en prix	100,000.00	-	-	100,000.00	99,750.00	99,750.00	-	-	250.00	-
311	13	شراء مواد غذائية للمطاعم المدرسية	Achat de denrées alimentaires pour les cantines	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Total du chapitre 20				5,470,300.00	-	840,000.00	1,107,234.31	5,737,534.31	5,072,047.76	3,887,918.51	1,181,280.00	668,335.80	-
(à reporter)				نقل									

43

43

D E P E N S E S

المصاريف

رمز الاصناف Econ.	رمز الميزانية Code budgétaire	نوع المصاريف NATURE DES DEPENSES	الاصناف المفروجة بالمالية و بمقتضى Credits ouvert par le budget et les autorisations Spéciales	زيادة او نقصان نتج عن تحويل اصناف لخدمة غرف اخرى Augmentations ou réductions provenant de virements au profit d'autres rubriques	الاصناف المنقولة عن سنة 2012 credits reporté au titre de l'exercice 2012	الاصناف التامة للسنة Credits définitifs de l'année	المصاريف المنقولة Dépenses engagées	الحوالات الصارية والموثر عليها Mandats émis et visés	الاصناف المنقولة Credits à reporter	الاصناف المنقولة Credits annulés	المحافظات RVA
2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13

Report du chapitre 20	مفوق الباب 20	5,470,300.00	- 840,000.00	1,107,234.31	5,737,534.31	5,072,047.76	3,887,918.51	1,181,280.00	668,335.80
20	الصيانة والمحافظة Maintenance et entretien				-				
4134	21 الصيانة والإصلاح الإعتيادي للمعدات والأثاث Entretien et réparation courants de matériel et mobilier				-				
4111	22 الصيانة الإعتيادية للبيانات Entretien courant de bâtiments				-				
مجموع الفصل 50 Total de l'article 50		200,000.00	-	-	200,000.00	199,623.69	196,774.44	-	3,225.56
60	التعليم الثانوي Enseignement secondaire				-				
10	مواد غذائية وولائم استهلاكية Denrées et fournitures consommées				-				
351	11 شراء لوازم مدرسية Achat de fournitures scolaires	100,000.00			100,000.00	99,766.00	94,523.80	-	5,476.20
352	12 شراء الكتب للمكتبات Achat de livres pour les bibliothèques	100,000.00			100,000.00			-	100,000.00
399	13 شراء كتب لمنح الجوائز Achat de livres pour la remise en prix	100,000.00			100,000.00	99,800.00	99,800.00	-	200.00
311	14 شراء مواد غذائية للمدارس الداخلية Achat de denrées alimentaires pour les internats				-			-	-
342	15 شراء الملابس والألبسة للمدارس الداخلية Achat d'habillement et de linge pour les internats				-			-	-
391	16 شراء عتاد صغير للمدارس الداخلية Achat de petit matériel pour les internats				-			-	-
مجموع الباب 20 Total du chapitre 20		5,770,300.00	- 840,000.00	1,107,234.31	6,037,534.31	5,271,613.76	4,082,242.31	1,181,280.00	774,012.00
(à reporter)		ينقل							

44 44

DEPENSES

المصاريف

رمز اقتصادي Code Econ.	رمز الميزانية Code budgétaire	نوع المصاريف NATURE DES DEPENSES	الإصحات المقرحة بالموازنة و برهجمات خصومية Crédits ouvert par le budget et les autorisations Spéciales	زيادة أو نقصان نتج عن تحويل إعصادات لقيادة عاونين أفرى Augmentations ou réductions provenant de virements au profit d'autres rubriques	الإصحات المنقولة عن سنة 2012 crédits reporté au titre de l'exercice 2012	الإصحات النهائية لسنة Crédits définitifs de l'année	المصاريف المترتبة عنها Dépenses engagées	الحوالات الصادرة والموثر عليها Mandats émis et visés	الإصحات المنقولة Crédits a reporter	الإصحات المنقولة Crédits annulés	حفظات RVA
2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
Report du chapitre 20		مفوق الباب 20	5,770,300.00	- 840,000.00	1,107,234.31	6,037,534.31	5,271,613.76	4,082,242.31	1,181,280.00	774,012.00	
20		الصيانة والمحافظة Maintenance et entretien				-					
413		21 الصيانة والإصلاح الإعتيادي للمعدات Entretien et réparation courants de matériel				-					
4111		22 الصيانة الإعتيادية للبيانات Entretien et réparation courants de bâtiments				-					
مجموع الفصل 60 Total de l'article 60		300,000.00	-	-	300,000.00	199,566.00	194,323.80	-	105,676.20		
70		التكوين المهني Formation professionnelle				-					
10		مراكز التكوين Centres de formation				-					
551		11 المساهمات في مصاريف تسيير مراكز التكوين الإداري Participation aux frais de fonctionnement des centres de formation administrative				-					
551		12 المساهمات في مصاريف تسيير معاهد التكوين التقني Participation aux frais de fonctionnement des instituts de formation technique				-					
454		13 مصاريف التكوين المستمر للمتخين Frais de formation continue pour les élus	100.00			100.00				-	100.00
454		14 مصاريف التكوين المستمر لموظفي الجماعة Frais de formation continue pour le personnel de la collectivité	100.00			100.00				-	100.00
مجموع الباب 20 Total du chapitre 20		5,770,500.00	- 840,000.00	1,107,234.31	6,037,734.31	5,271,613.76	4,082,242.31	1,181,280.00	774,212.00		
(à reporter)		ينقل									

45 45

DEPENSES

المصاريف

رمز اقتصادي Code Econ.	رمز الميزانية Code budgétaire	نوع المصاريف NATURE DES DEPENSES	الإصحات المقرحة بالموازنة و برهجمات خصومية Crédits ouvert par le budget	زيادة أو نقصان نتج عن تحويل إعصادات لقيادة عاونين أفرى Augmentations ou réductions	الإصحات المنقولة عن سنة 2012 credits reporté	الإصحات النهائية لسنة Crédits définitifs de l'année	المصاريف المترتبة عنها Dépenses engagées	الحوالات الصادرة والموثر عليها Mandats émis	الإصحات المنقولة Crédits a reporter	الإصحات المنقولة Crédits annulés	حفظات RVA
2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13

2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13		
				et les autorisations Spéciales	provenant de virements au profit d'autres rubriques	au titre de l'exercice 2012			et visés	Crédits a reporter			
				7	8	9	10	11	12	12	13		
				Report du chapitre 20	منقول الباب 20	5,770,500.00	- 840,000.00	1,107,234.31	6,037,734.31	5,271,613.76	4,082,242.31	1,181,280.00	774,212.00
154			15	مصاريف تسيير المراكز الاجتماعية والثقافية الخاصة بالمرأة Frais de fonctionnement des foyers socioculturels de femme					-				-
154			16	مصاريف تسيير دور حضارة الأطفال Frais de fonctionnement des garderies d'enfants					-				-
				مجموع الفصل 70	Total de l'article 70	200.00	-	200.00	-	-	-	-	200.00
			80	Culture et beaux arts									
			10	المكتبات Bibliothèques									
352			11	شراء الكتب Achat de livres	20,000.00			20,000.00					20,000.00
4134			12	الصيانة والإصلاح الاعتيادي للمعدات والأثاث Entretien et réparation courants de matériel et de mobilier									
411			13	الصيانة الاعتيادية للمبانيات Entretien courant de bâtiments									
351			14	تسيير الكتب والسجلات المختلفة Reliure de livres et registres divers									
				مجموع الباب 20	Total du chapitre 20	5,790,500.00	- 840,000.00	1,107,234.31	6,057,734.31	5,271,613.76	4,082,242.31	1,181,280.00	794,212.00
				(à reporter)	ينقل								

46

46

D E P E N S E S

المصاريف

رمز القسدي Code Econ.	رمز الميزانية Code budgétaire	القسم	المادة	نوع المصاريف	الإحداثيات المقترحة بالمؤالية وباريجمات الموسومة	زيادة أو نقصان ناتج عن تحويل ائتمانات لخدمة ائتمانات أخرى	الإحداثيات المقترحة عن سنة 2012	الإحداثيات التقديرية للسنة	المصاريف المترتبة عليها	الحوالات الصادرة والمؤثر عليها	الإحداثيات المتوقعة	الإحداثيات المتوقعة	الإحداثيات المتوقعة
2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	12	12	13
				Report du chapitre 20	منقول الباب 20	5,790,500.00	- 840,000.00	1,107,234.31	6,057,734.31	5,271,613.76	4,082,242.31	1,181,280.00	794,212.00
			20	المعاهد الموسيقية Conservatoires									
399			21	شراء أدوات موسيقية Achat d'instruments de musique									
4132			22	الصيانة والإصلاح الاعتيادي للمعدات التقني Entretien et réparation courants de matériel technique									
411			23	الصيانة الاعتيادية للمبانيات Entretien courant de bâtiments									
			30	المسرح Théâtre									
391			31	شراء عتاد صغير Achat de petit matériel									
411			32	الصيانة الاعتيادية للمبانيات Entretien courant de bâtiments									
413			33	الصيانة والإصلاحات الاعتيادية للمعاد Entretien et réparation courants de matériel									
			40	دور الشباب Maisons de jeunes									
413			41	الصيانة والإصلاحات الاعتيادية للمعاد Entretien et réparation courants de matériel									
411			42	الصيانة الاعتيادية للمبانيات Entretien courant de bâtiments	100,000.00			100,000.00	71,738.28	64,020.54	7,717.74	28,261.72	
				مجموع الباب 20	Total du chapitre 20	5,890,500.00	- 840,000.00	1,107,234.31	6,157,734.31	5,343,352.04	4,146,262.85	1,188,997.74	822,473.72
				(à reporter)	ينقل								

47

47

D E P E N S E S

المصاريف

رمز القسدي Code Econ.	رمز الميزانية Code budgétaire	القسم	المادة	نوع المصاريف	الإحداثيات المقترحة بالمؤالية وباريجمات الموسومة	زيادة أو نقصان ناتج عن تحويل ائتمانات لخدمة ائتمانات أخرى	الإحداثيات المقترحة عن سنة 2012	الإحداثيات التقديرية للسنة	المصاريف المترتبة عليها	الحوالات الصادرة والمؤثر عليها	الإحداثيات المتوقعة	الإحداثيات المتوقعة	الإحداثيات المتوقعة
2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	12	12	13

رمز الاقتصادي Code Econ.	رمز الميزانية Code budgétaire	نوع المصاريف NATURE DES DEPENSES	المقروعة بالميزانية و بترخيصات خاصة Crédits ouvert par le budget et les autorisations Spéciales	تتبع عن تحويل اعتمادات لخدمة عناوين اخرى Augmentations ou réductions provenant de virements au profit d'autres rubriques	الاعتمادات المتبقية عن سنة 2012 credits reporté au titre de l'exercice 2012	التعهدية للسنة Crédits définitifs de l'année	المصاريف المتزام بها Dépenses engagées	المصارف والمؤثر عليها Mandats émis et visés	الإعتمادات المتبقية Crédits a reporter	الإعتمادات المتقاة Crédits annulés	ملاحظات RVA	
2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	
		Report du chapitre 20	مقنول الباب 20	5,890,500.00	-	840,000.00	1,107,234.31	6,157,734.31	5,343,352.04	4,146,262.85	1,188,997.74	822,473.72
	50	المتاحف Musées						-				
413	51	الصيانة والإصلاح الاعتيادي للمعدات Entretien et réparation courants de matériel						-				
4111	52	الإصلاح الاعتيادي للمباني Entretien courant de bâtiments						-				
4111	60	إصلاح الآثار التاريخية Entretien de monuments historiques						-				
	70	مدرسة الفنون الجميلة Ecole des beaux arts						-				
399	71	شراء مواد للمعامل Fournitures pour ateliers						-				
413	72	إصلاح المعدات الاعتيادي Entretien de matériel courant						-				
411	73	إصلاح اعتيادي للمباني Entretien courant de bâtiments						-				
	80	منح لصالح الجمعيات Allocation en faveur des associations culturelles						-				
572	81	منح لصالح الجمعيات الثقافية Allocation en faveur des associations culturelles	1,000,000.00			210,000.00	1,210,000.00	1,192,900.00	479,700.00	713,200.00	17,100.00	
		منح لصالح الجمعيات الاجتماعية Allocation en faveur des associations sociales	600,000.00			196,000.00	796,000.00	787,200.00	305,600.00	481,600.00	8,800.00	
		مجموع الفصل 80	1,720,000.00		-	406,000.00	2,126,000.00	2,051,838.28	849,320.54	1,202,517.74	74,161.72	
		مجموع الباب 20	7,490,500.00		-	840,000.00	1,513,234.31	8,163,734.31	7,323,452.04	4,931,562.85	2,383,797.74	848,373.72
		(à reporter)										

DEPENSES

المصاريف

رمز الاقتصادي Code Econ.	رمز الميزانية Code budgétaire	نوع المصاريف NATURE DES DEPENSES	المقروعة بالميزانية و بترخيصات خاصة Crédits ouvert par le budget et les autorisations Spéciales	زيادة أو نقصان نتيجة عن تحويل اعتمادات لخدمة عناوين اخرى Augmentations ou réductions provenant de virements au profit d'autres rubriques	الاعتمادات المتبقية عن سنة 2012 credits reporté au titre de l'exercice 2012	التعهدية للسنة Crédits définitifs de l'année	المصاريف المتزام بها Dépenses engagées	المصارف والمؤثر عليها Mandats émis et visés	الإعتمادات المتبقية Crédits a reporter	الإعتمادات المتقاة Crédits annulés	ملاحظات RVA	
2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	
		Report du chapitre 20	مقنول الباب 20	7,490,500.00	-	840,000.00	1,513,234.31	8,163,734.31	7,323,452.04	4,931,562.85	2,383,797.74	848,373.72
	90	الأنشطة الدينية Activités culturelles						-				
	10	طقوس دينية Cérémonies religieuses						-				
48	11	مصاريف الطقوس Frais de cérémonies						-				
	20	المقابر ومصالح دفن الأموات Cimetières et pompes funèbres						-				
32	21	شراء مواد البناء Achat de matériaux de construction	100.00				100.00					100.00
419	22	الصيانة والإصلاح الاعتيادي للمقابر Entretien et réparation courants de cimetières	1,300,000.00				1,300,000.00	1,299,240.00	1,027,497.48	271,742.52	760.00	
4219	23	صواتر نقل الأموات Frais de transport des morts						-				
499	24	صواتر الغسل والدفن Frais de lavage et enterrements des morts						-				
		مجموع الفصل 90	1,300,100.00		-		1,300,100.00	1,299,240.00	1,027,497.48	271,742.52	860.00	

0				مصارييف مختلفة وعمليات بأمر										
			30	Dépenses diverses et opérations d'ordre										
0			31	.....									
0			32	.....									
Total de l'article 10					10,100,100.00	5,000.00	571,647.92	10,676,747.92	2,819,453.66	64,450.50	2,755,003.16	7,857,294.26		
Total du chapitre 50					10,100,100.00	5,000.00	571,647.92	10,676,747.92	2,819,453.66	64,450.50	2,755,003.16	7,857,294.26		
(à reporter)														

55

55

D E P E N S E S

المصارييف

رمز الاقتصادي Code Econ.	رمز الميزانية Code budgétaire	نوع المصاريف NATURE DES DÉPENSES	الإحداثيات المرفوعة والمالية و البرمجة المخصصة	زيادة أو نقصان نتج عن تحويل اعدادات لفائدة حسابون اخرى	الإحداثيات المنقولة عن سنة 2012	الإحداثيات التولية	المصاريف المترتبة	المصاريف المبرورة والمؤثر عليها	الإحداثيات المنقولة	الإحداثيات المنقولة	حظيرة RVA			
2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13			
				Report du chapitre 50	منقول الباب 50	10,100,100.00	5,000.00	571,647.92	10,676,747.92	2,819,453.66	64,450.50	2,755,003.16	7,857,294.26	
				Soutien par dépenses imprévues										
				Personnel	الموظفين	100,000.00	-	100,000.00						
				Matériel et frais de fonctionnement	العتاد وصوائر التسيير	100,000.00	-	100,000.00						
				Total de l'article 20		200,000.00	-	200,000.00						
				Soutien par dépenses pour le compte des tiers	الدعم من خلال مصارييف لفائدة الغير									
				Dépenses pour le compte des tiers	مصارييف لفائدة الغير									
				Travaux de salubrité et sécurité publiques exécutés pour le compte des propriétaires défallants	أعمال متعلقة بالصحة والامن العام لفائدة ملاكين قاسرين	100,000.00			100,000.00				100,000.00	
				Total de l'article 30		100,000.00	-		100,000.00				100,000.00	
				Concours et versements	مساهمة في دفعات									
				Concours aux budgets annexes	مساهمة في الميزانية الملحقة									
				Concours au budget annexe de.....	مساهمة في الميزانية الملحقة ل.....									
				Total du chapitre 50	(à reporter)	10,400,100.00	-	195,000.00	571,647.92	10,776,747.92	2,819,453.66	64,450.50	2,755,003.16	7,957,294.26

56

56

D E P E N S E S

المصارييف

رمز الاقتصادي Code Econ.	رمز الميزانية Code budgétaire	نوع المصاريف NATURE DES DÉPENSES	الإحداثيات المرفوعة والمالية و البرمجة المخصصة	زيادة أو نقصان نتج عن تحويل اعدادات لفائدة حسابون اخرى	الإحداثيات المنقولة عن سنة 2012	الإحداثيات التولية	المصاريف المترتبة	المصاريف المبرورة والمؤثر عليها	الإحداثيات المنقولة	الإحداثيات المنقولة	حظيرة RVA			
2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13			
				Report du chapitre 50	منقول الباب 50	10,400,100.00	-	195,000.00	571,647.92	10,776,747.92	2,819,453.66	64,450.50	2,755,003.16	7,957,294.26
				Concours au budget annexe de.....	مساهمة في الميزانية الملحقة ل.....									
				Concours au budget annexe de.....	مساهمة في الميزانية الملحقة ل.....									
				Concours au budget annexe de.....	مساهمة في الميزانية الملحقة ل.....									
				Versement aux comptes de dépenses sur dotations	دفعات لحساب النفقات من المبالغ المرصودة									
				Versement au C.C.D de TABRIQUET	دفعات لحساب النفقات من المبالغ المرصودة لتابريكت	5,800,000.00			5,800,000.00	5,800,000.00	5,800,000.00			
				Versement au C.C.D de LAMRISSA	دفعات لحساب النفقات من المبالغ المرصودة لمريسة	5,000,000.00			5,000,000.00	5,000,000.00	5,000,000.00			

		62	subventions conventionnelles	33,271,000.00	840,000.00	776,767.00	34,887,767.00	34,757,767.00	33,481,000.00	776,767.00	630,000.00
			دفعات لثلاثة الشركات الخاصة نظير الخدمات التي تقدمها الجماعات المحلية				-	-	-	-	-
5123		63	Versement aux entreprises privées en contre partie des services rendus à la collectivité locale	124,000,000.00	10,000,000.00	15,017,728.51	149,017,728.51	148,930,223.47	133,520,294.44	4,711,196.00	10,786,238.07
			دفعات للمكتب الوطني للنقل				-	-	-	-	-
5113		64	versement à l'office national du transport				-	-	-	-	-
			دفعات للوكالة المستقلة للنقل الحضري للرباط و سلا				-	-	-	-	-
5111		65	versement à la régie autonome du transport urbaine de rabat * sale				-	-	-	-	-
			دفعات لمراكز التكوين				-	-	-	-	-
553		66	versement aux établissements de formation				-	-	-	-	-
			دفعات لمصلحة الاستقبال والمساعدة وتقديم البرامج				-	-	-	-	-
551		67	versement au service d'accueil, d'assistance et				-	-	-	-	-
			مجموع الباب 50 Total du chapitre 50	201,378,300.00	10,840,000.00	16,708,143.43	228,731,443.43	219,606,229.96	199,607,419.98	8,458,076.95	20,665,946.50
			(à reporter)				-	-	-	-	-

59

59

DEPENSES

المصاريف

رمز اقتصادي Code Econ.	رمز المرفقة Code budgétaire	نوع المصاريف NATURE DES DEPENSES	الإيصالات المحوطة بطبوعتها و ترخيصات حكومية Crédits ouvert par le budget et les autorisations Spéciales	زيادة أو نقصان ناتج عن تحويل اعتمادات لثلاثة عتبات أخرى Augmentations ou réductions provenant de virements au profit d'autres rubriques	الإيصالات المحوطة عن سنة 2012 crédits reporté au titre de l'exercice 2012	الإيصالات النهائية لسنة Crédits définitifs de l'année	المصاريف المتزامنة Dépenses engagées	الحوالات المصاريف والمخرجات طبقاً Mandats émis et visés	الإيصالات المحوطة Crédits a reporter	الإيصالات المحوطة Crédits annulés	الحساب IVA
2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
		Report du chapitre 50	مفوق الباب 50	201,378,300.00	10,840,000.00	16,708,143.43	228,731,443.43	219,606,229.96	199,607,419.98	8,458,076.95	20,665,946.50
		71	.....				-	-	-	-	-
		72	.....				-	-	-	-	-
		73	.....				-	-	-	-	-
562						-	-	-	-	-
562						-	-	-	-	-
		مجموع الفصل 40 Total de l'article 40		190,978,200.00	10,840,000.00	16,136,495.51	217,954,695.51	216,786,776.30	199,542,969.48	5,703,073.79	12,708,652.24
		مجموع الباب 50 Total du chapitre 50		201,378,300.00	10,645,000.00	16,708,143.43	228,731,443.43	219,606,229.96	199,607,419.98	8,458,076.95	20,665,946.50
		60	مجالات إدماج النتائج DOMAINE DE CONSOLIDATION DES RESULTATS								
		10	النتائج Résultats								
		10	دفعات الفائض للجزء الثاني من الميزانية Versement de l'excédent à la 2ème partie	20,698,060.00	35,016,713.78		55,714,773.78	55,714,773.78	55,714,773.78	-	-
			مجموع الفصل 10 Total de l'article 10	20,698,060.00	35,016,713.78		55,714,773.78	55,714,773.78	55,714,773.78		
			مجموع الباب 60 Total du chapitre 60	20,698,060.00	35,016,713.78		55,714,773.78	55,714,773.78	55,714,773.78		
			مجموع القسم 02 Total de la section 0.2	494,739,600.00	45,016,713.78	21,782,056.05	561,538,369.83	542,452,407.13	511,642,313.97	13,340,716.64	36,555,339.22

تلخيص مداخيل الجزء الأول حسب الأبواب
**RECAPITULATION DES RECETTES DE LA PREMIERE
 PARTIE PAR CHAPITRE**

بيان الأقسام Désignation des sections	تقديرات الميزانية Prévisions budgétaires 1	الصافي من المداخيل المقررة constatations nettes 2	المداخيل المقبوضة Recettes réalisées 3
Total du chapitre 10 مجموع الباب 10	264,543,000.00	-	273,877,294.69
Total du chapitre 20 مجموع الباب 20	366,300.00	-	252,375.84
Total du chapitre 30 مجموع الباب 30	137,610,000.00	-	115,997,224.79
Total du chapitre 40 مجموع الباب 40	81,170,200.00	-	74,472,822.06
Total du chapitre 50 مجموع الباب 50	11,050,100.00	-	25,260,540.54
Total du chapitre 60 مجموع الباب 60	-	-	21,782,056.05
Total de la section 01 مجموع القسم 01	494,739,600.00	-	511,642,313.97

تلخيص مصاريف الجزء الأول حسب الأبواب
RECAPITULATION DES DEPENSES DE LA 1ère PARTIE PAR CHAPITRE

بيان الأقسام Désignation des chapitres	الإعتمادات النهائية للسنة Crédits définitifs de l'année 1	المصاريف الملتزم بها Dépenses engagées 2	الحوالات الصادرة والمؤشر عليها Mandats émis et visés 3	الاعتمادات المنقولة credit a reporter 4	الإعتمادات الملغاة Crédits à annuler 5
Total du chapitre 10 مجموع الباب 10	209,181,832.81	204,177,421.41	202,378,804.13	1,295,991.24	5,507,037.44
Total du chapitre 20 مجموع الباب 20	9,463,834.31	8,622,692.04	5,959,060.33	2,655,540.26	849,233.72
Total du chapitre 30 مجموع الباب 30	58,446,485.50	54,331,289.94	47,982,255.75	931,108.19	9,533,121.56
Total du chapitre 40 مجموع الباب 40	-	-	-	-	-
Total du chapitre 50 مجموع الباب 50	228,731,443.43	219,606,229.96	199,607,419.98	8,458,076.95	20,665,946.50
Total du chapitre 60 مجموع الباب 60	55,714,773.78	55,714,773.78	55,714,773.78	-	-
Total de la section 02 مجموع القسم 02	561,538,369.83	542,452,407.13	511,642,313.97	13,340,716.64	36,555,339.22

الرمز الاقتصادي Code Eco	رمز الميزانية Code budgétaire			نوع المداخيل NATURES DES RECETTES	تقديرات الميزانية Prévisions Budgétaires	مبلغ الزموج حسب القوائم والمستندات بعد احتفاظ الإقادات والمبالغ الغير القابلة للتحميل Montant des produits d'après les titres et actes justificatifs déduction faite des annulations et des admissions en non-valeur	مبلغ الباقي استثنائه للتحق في دجتر من السنة الماضية بعد 31 اسفل المبلغ الغير القابلة للتحميل والمبلغ الغير القابلة خلال السنة الجارية Montant des restes à recouvrer dégagés au 31 décembre de l'année précédente déduction faite des annulations et des admissions en non-valeur intervenues pendnat l'année en cours	الباقي استثنائه Restes à recouvrer	ملاحظات ERVAT		
	الباب Chap.	الفصل Art	الفترة Para								
2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
	20			القسم 0.3 Section 0.3							
				مجال الشؤون الإجتماعية DOMAINE DES AFFAIRES SOCIALES							
		10		الصحة و الوقاية العمومية Santé et hygiène publiques							
			30	مداخيل مقابل خدمات Recettes des services rémunérés							
5112			31	المساهمة في بناء أنوية الماء العار Participation à la construction des égouts.							
5113			32	المساهمة في بناء مجاري الماء العذب Participation à la construction des canalisations d'eau potable.							
				مجموع الفصل 10 Total de l'article 10	-	-	-	-	-	-	-
				مجموع الباب 20 Total du chapitre 20	-	-	-	-	-	-	-

الرمز الاقتصادي Code Eco	رمز الميزانية Code budgétaire			نوع المداخيل NATURES DES RECETTES	تقديرات الميزانية Prévisions Budgétaires	مبلغ الزموج حسب القوائم والمستندات بعد احتفاظ الإقادات والمبالغ الغير القابلة للتحميل Montant des produits d'après les titres et actes justificatifs déduction faite des annulations et des admissions en non-valeur	مبلغ الباقي استثنائه للتحق في دجتر من السنة الماضية بعد 31 اسفل المبلغ الغير القابلة للتحميل والمبلغ الغير القابلة خلال السنة الجارية Montant des restes à recouvrer dégagés au 31 décembre de l'année précédente déduction faite des annulations et des admissions en non-valeur intervenues pendnat l'année en cours	الباقي استثنائه Restes à recouvrer	ملاحظات ERVAT		
	الباب Chap.	الفصل Art	الفترة Para								
2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
	30			مجال الشؤون التقنية DOMAINE DES AFFAIRES TECHNIQUES							
		10		السكنى والتعمير Habitat et urbanisme.							
			30	مداخيل مقابل خدمات Recettes des services rémunérés							
5111			31	مساهمة أرباب العفارات المجورة للطرق العامة في نفقات تجهيزها وتثبيتها Contribution des riverains aux dépenses d'équipement et d'aménagement.						4,097.56	
5114			32	المساهمة في بناء الطرق Participation à la construction des chaussées.							
5115			33	المساهمة في بناء الأرصفة Participation à la construction des trottoirs et caniveaux.							
				مجموع الفصل 10 Total de l'article 10	-	-	-	-	-	4,097.56	-
				مجموع الباب 30 Total du chapitre 30	-	-	-	-	-	4,097.56	-

5965	32	فواتير حسابات النفقات من المبالغ المرسودة		-	-	-	-	-	-	-	
		Excédents non consommés des comptes de dépenses sur dotations.		-	-	-	-	-	-	-	-
		مجموع الفصول 10		-	-	-	-	-	-	-	413,058,151.82
مجموع الباب 50		-	-	-	-	-	-	-	-	413,058,151.82	-
(à reporter)		ينقل									

65

RECETTES

المدخلات

الرمز الاقتصادي Code Eco	رمز الميزانية Code budgétaire			نوع المدخلات NATURES DES RECETTES	تقديرات الميزانية Prévisions Budgétaires	مبلغ الرسوم حسب القوائم والمستندات بعد احتفاظ الإقادات والمبالغ الغير المفقودة للتسجيل	مبلغ الباقي استثنائه الناتج في دوائر من السنة الماضية بعد احتفاظ أسطخ المبالغ الغير المفقودة للتسجيل والمبالغ الغير المفقودة خلال السنة الجارية	الصفى من المدخلات المحققة	المدخلات المحققة	الباقي استثنائه	ملاحظات ERVATI
2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
				مفقول الباب 50	-	-	-	-	413,058,151.82	-	
		20		إمدادات Subventions							
5935		10		مناحات خصوصية من الضريبة على القيمة المضافة لأجل الإستثمار والتجهيز Dotations spéciales d'investissement (TVA).					3,420,000.00		
5931		20		إمدادات الدولة مقبول التحملات المحولة Subvention de l'Etat relative aux charges transférées							
5935		30		إمدادات صندوق الموزانة والتنمية الجهوية Subvention du fond de péréquation et de développement régional							
				مجموع الفصول 20	-	-	-	-	3,420,000.00	-	
		30		أموال المساهمة Fonds de concours et participation.							
		10		مساهمة الإدارات والمؤسسات العمومية Participation des administrations et des établissements publics.							
5942		11		مساهمة الوزارات Participation des départements ministériels							
				مجموع الباب 50	-	-	-	-	416,478,151.82	-	
				(à reporter)	ينقل						

66

RECETTES

المدخلات

الرمز الاقتصادي Code Eco	رمز الميزانية Code budgétaire			نوع المدخلات NATURES DES RECETTES	تقديرات الميزانية Prévisions Budgétaires	مبلغ الرسوم حسب القوائم والمستندات بعد احتفاظ الإقادات والمبالغ الغير المفقودة للتسجيل	مبلغ الباقي استثنائه الناتج في دوائر من السنة الماضية بعد احتفاظ أسطخ المبالغ الغير المفقودة للتسجيل والمبالغ الغير المفقودة خلال السنة الجارية	الصفى من المدخلات المحققة	المدخلات المحققة	الباقي استثنائه	ملاحظات ERVATI
2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
				مفقول الباب 50	-	-	-	-	416,478,151.82	-	
5943		12		مساهمة المكاتب والمؤسسات العمومية Participation des offices et établissements publics.							
5149		13		مساهمة الجماعات المحلية Participations des collectivités locales							
		20		مساهمات أخرى Autres participations							
		21		*****							
		22		*****							

تلخيص مداخيل الجزء الثاني حسب الأبواب

**RECAPITULATION DES RECETTES DE LA DEUXIEME PARTIE
PAR CHAPITRE**

بيان الأبواب	تقديرات الميزانية	الصافي من المداخيل المقررة	المداخيل المقبوضة
Désignation des chapitres	Prévisions Budgétaires	Constatations nettes	Recettes réalisées
	1	2	3
Total du chapitre 10 مجموع الباب 10			
Total du chapitre 20 مجموع الباب 20	-	-	-
Total du chapitre 30 مجموع الباب 30	-	-	4,097.56
Total du chapitre 40 مجموع الباب 40	-	-	10,000.00
Total du chapitre 50 مجموع الباب 50	-	-	530,178,151.82
Total du chapitre 60 مجموع الباب 60			
Total de la section 03 مجموع القسم 03	-	-	530,192,249.38

					10	الإقتنات Acquisitions													
	811				11	الأراضي Terrains			0.00		0.00					0.00			
						مجموع الباب 20 Total du chapitre 20	-	519,788.48	519,788.48	11,492,377.21	12,012,165.69	10,612,256.19		-	12,012,165.69				
						(à reporter) ينقل													

76

76

DEPENSES

المصاريف

رمز وطني Code Fonc.	رمز اقتصادي Code Econ.	رمز الميزانية Code budgétaire الفرق Chap.	الفرق Art.	الفرق Para.	نوع المصاريف NATURE DES DEPENSES	الإحداثيات المرفوعة بالميزانية أو بتخصيصات خاصة Crédits ouverts par le budget et les autorisations spéciales	زيادة أو نقصان نتج عن تغير برنامج الاستثمار Augmentations ou réductions provenant de modifications de programmes	الإحداثيات النهائية لسنة Crédits définitifs de l'année	الإحداثيات المرفوعة Crédits de report	مجموع الإحداثيات المرفوعة Total des Crédits ouverts	المصاريف المتزام بها Dépenses engagées	الحوالات الصادرة والحواسن عليها Mandats émis et visés	الإحداثيات تتال (استثمار) Crédits à reporter sur dépenses d'investissements	الإحداثيات المفاد Crédits annulés	الملاحظ
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
					مفوق الباب 20 Report du chapitre 20	-	519,788.48	519,788.48	11,492,377.21	12,012,165.69	10,612,256.19	-	12,012,165.69	-	
	24			12	الحقوق والضرائب المرتبطة بشراء العقارات Droits et taxes liés aux acquisitions immobilières			0.00		0.00			0.00		
				20	البنيات Constructions										
	452			21	الدراسات والمساعدات التقنية Etudes et assistance technique	474,961.31	-1,150,617.22	-675,655.91	1,774,959.87	1,099,303.96	1,255,401.65	172,953.95	926,350.01		
	825			22	الملاعب والمركبات الرياضية Stades et complexes sportifs		-1,048,173.02	-1,048,173.02	8,000,395.03	6,952,222.01	4,882,576.58	3,795,526.69	3,156,695.32		
	825			23	المسابح Piscines		-600,000.00	-600,000.00	600,000.00	0.00			0.00		
	24			24	الحقوق والضرائب المرتبطة بالبنيات Droits et taxes liés aux constructions										
				30	الإصلاحات والأشغال الكبرى للصيانة Aménagement et gros travaux de maintenance										
				31	الإصلاحات والأشغال الكبرى لصيانة القاعات متعددة الرياضات								0.00		
				20/21	تجهيز المجازر		-600,000.00	-600,000.00	600,000.00	0.00			0.00		
	826			22	تجهيز القاعة لبطولة بالكراسي			0.00		0.00			0.00		
	825														
					مجموع لفصل 21 Total de l'article 21	474,961.31	-3,398,790.24	-2,923,828.93	10,975,354.90	8,051,525.97	6,137,978.23	3,968,480.64	4,083,045.33	-	
					مجموع الباب 20 Total du chapitre 20	474,961.31	-2,879,001.76	-2,404,040.45	22,467,732.11	20,063,691.66	16,750,234.42	3,968,480.64	16,095,211.02	-	
					(à reporter) ينقل										

77

77

DEPENSES

المصاريف

رمز وطني Code Fonc.	رمز اقتصادي Code Econ.	رمز الميزانية Code budgétaire الفرق Chap.	الفرق Art.	الفرق Para.	نوع المصاريف NATURE DES DEPENSES	الإحداثيات المرفوعة بالميزانية أو بتخصيصات خاصة Crédits ouverts par le budget et les autorisations spéciales	زيادة أو نقصان نتج عن تغير برنامج الاستثمار Augmentations ou réductions provenant de modifications de programmes	الإحداثيات النهائية لسنة Crédits définitifs de l'année	الإحداثيات المرفوعة Crédits de report	مجموع الإحداثيات المرفوعة Total des Crédits ouverts	المصاريف المتزام بها Dépenses engagées	الحوالات الصادرة والحواسن عليها Mandats émis et visés	الإحداثيات تتال (استثمار) Crédits à reporter sur dépenses d'investissements	الإحداثيات المفاد Crédits annulés	الملاحظ
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
					مفوق الباب 20 Report du chapitre 20	474,961.31	-2,879,001.76	-2,404,040.45	22,467,732.11	20,063,691.66	16,750,234.42	3,968,480.64	16,095,211.02	-	###
	45			22	الممتلكات المنقولة Patrimoine mobilier										
				10	تجهيز المنشآت الرياضية Equipement des installations sportives										
	871			11	عائد وأثاث المكتب Matériel et mobilier de bureau			0.00		0.00	0.00		0.00		
	844			12	المعدات الكهربائية والإلكترونية Matériel électrique et électronique			0.00		0.00	0.00		0.00		
	879			13	عائد الرياضة Matériel de sport			0.00		0.00	0.00		0.00		
				20	الصيانة والإصلاحات الكبرى Maintenance et grosses réparations			0.00		0.00	0.00		0.00		
	871			21	عائد وأثاث المكتب Matériel et mobilier de bureau			0.00		0.00	0.00		0.00		
	844			22	المعدات الكهربائية والإلكترونية Matériel électrique et électronique			0.00		0.00	0.00		0.00		

85		20	Construction, maintenance et conservation des voies et réseaux													
		21	الطرق ومنشآت الهندسة المدنية Voies et ouvrages de génie civil													
8318		10	بناء الطرق Construction de voiries													
8318		11	الطرق الحضرية Voies urbaines		-92,241.30	-92,241.30	130,967.41	38,726.11						38,726.11		
8318		12	الطرق المشتركة بين الجماعات Voies intercommunales													
8312		13	المسلك والممرات الجماعية Chemins vicinaux et pistes													
839		20	البناء والصيانة والمحافظة على شبكات الطرق والمنشآت Construction													
839		21	الجسور Ponts													
839		22	المعاير Viaducs													
مجموع الباب 30 (à reporter)					2,500,000.00	- 480,122.00	2,019,878.00	8,424,379.47	10,444,257.47	5,130,568.12	1,257,392.40	9,186,865.07	-			

DEPENSES

المصاريف

رمز وطني Code Fonc.	رمز التقديري Code Econ.	رمز المؤقتة Code budgetaire	نوع المصاريف NATURE DES DEPENSES	الإحداثيات المطروحة بالمؤقتة أو بإجراءات مخصصة Crédits ouverts par le budget et les autorisations spéciales	زيادة أو نقصان نتج عن تغير برامج الاستثمار Augmentations ou réductions provenant de modifications de programmes	الإحداثيات النهائية للسنة Crédits définitifs de l'année	الإحداثيات المطروحة Crédits de report	مجموع الإحداثيات المطروحة Total des Crédits ouverts	المصاريف المتزام بها Dépenses engagées	الحوالات الصادرة والمؤخر عليها Mandats émis et visés	إحداثيات نقل (استثمار) Crédits à reporter sur dépenses d'investissements	الإحداثيات المنقولة OBSERVAT	الإحداثيات المنقولة Crédits annulés		
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
			مقول الباب 30	2,500,000.00	- 480,122.00	2,019,878.00	8,424,379.47	10,444,257.47	5,130,568.12	1,257,392.40	9,186,865.07	-			
8319		30	أنشطة صيانة Gros travaux de maintenance												
8319		31	الطرق الحضرية Voies urbaines		-1,709,684.35	-1,709,684.35	4,247,229.27	2,537,544.92	51,724,884.85	2,099,135.28	438,409.64				
8319		32	الطرق المشتركة بين الجماعات Voies intercommunales												
8319		33	المسلك والممرات الجماعية Chemins vicinaux et pistes		-25,762.31	-25,762.31	25,762.31	0.00			0.00				
839		34	انشغال تهيئة و تجهيز الابار					0.00			0.00				
839		34	الجسور Ponts												
839		35	المعاير Viaducs												
مجموع الفصل 21				-	- 1,827,687.96	- 1,827,687.96	4,403,958.99	2,576,271.03	51,724,884.85	2,099,135.28	477,135.75	-			
87		22	بناء وصيانة شبكة الماء Construction et maintenance du reseau d'eau												
		10	الماء الصالح للشرب Eau potable												
8321		11	جلب الماء الصالح للشرب Adduction d'eau potable		-409,063.69	-409,063.69	409,063.69	0.00			0.00				
8321		12	إصلاح نقط الماء العمومي Aménagement des points d'eau publiques		38,163.60	38,163.60	3,263,716.36	3,301,879.96	1,801,879.96		3,301,879.96				
مجموع الباب 30 (à reporter)				2,500,000.00	- 2,215,568.66	284,431.34	12,697,371.05	12,981,802.39	56,855,452.97	3,356,527.68	9,625,274.71	-			

DEPENSES

المصاريف

رمز وطني Code Fonc.	رمز التقديري Code Econ.	رمز المؤقتة Code budgetaire	نوع المصاريف NATURE DES DEPENSES	الإحداثيات المطروحة بالمؤقتة أو بإجراءات مخصصة Crédits ouverts par le budget et les autorisations spéciales	زيادة أو نقصان نتج عن تغير برامج الاستثمار Augmentations ou réductions provenant de modifications de programmes	الإحداثيات النهائية للسنة Crédits définitifs de l'année	الإحداثيات المطروحة Crédits de report	مجموع الإحداثيات المطروحة Total des Crédits ouverts	المصاريف المتزام بها Dépenses engagées	الحوالات الصادرة والمؤخر عليها Mandats émis et visés	إحداثيات نقل (استثمار) Crédits à reporter sur dépenses d'investissements	الإحداثيات المنقولة OBSERVAT	الإحداثيات المنقولة Crédits annulés		
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
مقول الباب 30				2,500,000.00	- 2,215,568.66	284,431.34	12,697,371.05	12,981,802.39	56,855,452.97	3,356,527.68	9,625,274.71	-			

8324	13	إصلاح الخطارات والسواقي Aménagement de khetaras, séguías et canaux													
8321	14	محطات ضخ القوات ورفع المياه Stations de relevage et de pompage													
8331	15	حفر الآبار Forage de puits	-119,694.49	-119,694.49	652,186.49	532,492.00	268,312.56	532,492.00							
	20	السدود التلية Barrages collinaires													
0.1	21	أجور اليد العاملة Salaires de la main d'oeuvre ouvrière													
0.1	22	.....												
0.1	23	.....												
0.1	24	.....												
839	30	تشغيل كبرى لصيانة تجهيزات جلب الماء Gros travaux de maintenance des adductions d'eau													
8329	31	نقط الماء العمومي Points d'eau publics													
8329	32	الخطارات والسواقي وقنوات السقي Khetaras, séguías et canaux d'irriguation													
		مجموع الباب 30 (à reporter)	2,500,000.00	- 2,335,263.15	164,736.85	13,349,557.54	13,514,294.39	57,123,765.53	3,356,527.68	10,157,766.71	-				

DEPENSES

المصاريف

رمز وطني Code Fonc.	رمز اقتصادي Code Econ.	رمز الميزانية Code budgetaire	نوع المصاريف NATURE DES DEPENSES	الإحداثيات المطروحة بالميزانية أو مخصصات مخصصة Crédits ouverts par le budget et les autorisations spéciales	زيادة أو نقصان نتاج عن تغيير برامج الاستثمار Augmentations ou réductions provenant de modifications de programmes	الإحداثيات النهائية لسنة de l'année Crédits définitifs de l'année	الإحداثيات المطروحة Crédits de report	مجموع الإحداثيات المطروحة Total des Crédits ouverts	المصاريف المتزام بها Dépenses engagées	الحوالات الصادرة والحواسن عليها Mandats émis et visés	الإحداثيات تلك (مستأجر) Crédits à reporter sur dépenses d'investissements	الإحداثيات المنقولة OBSERVA Crédits annulés			
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
			Report du chapitre 30	2,500,000.00	- 2,335,263.15	164,736.85	13,349,557.54	13,514,294.39	57,123,765.53	3,356,527.68	10,157,766.71	-			
8329		33	محطات الرفع والضخ Stations de relevage et de pompage												
8329		34	تشغيل تهيئة و تجهيز الآبار الأبار				65,904.08	65,904.08	65,904.08		65,904.08				
8332		35	السدود التلية Barrages collinaires												
			Total de l'article 22	-	- 490,594.58	490,594.58	4,390,870.62	3,900,276.04	2,136,096.60	-	3,900,276.04	-			
89		23	شبكة الكهرباء وشغال الإنارة العمومية Réseau d'électricité et ouvrages d'éclairage public												
1322		10	منشآت الإنارة العمومية Ouvrage d'éclairage public												
8322		11	وضع الأعمدة والأسلاك Installation de poteaux et cablages		319,820.60	319,820.60	2,902,052.39	3,221,872.99	1,866,367.39	257,508.00	2,964,364.99				
8322		12	بناء مراكز الحويف والتوزيع Construction de postes de transformation et de distribution												
849		13	شراء صناديق الطاقة لدرية Achat de plaques d'énergie solaire												
		20	تشغيل كبرى للصيانة Gros travaux de maintenance												
8329		21	الأعمدة والأسلاك Poteaux et cablages		-209,375.59	-209,375.59	1,573,123.87	1,363,748.28	1,007,818.36	215,008.50	1,148,739.78				
8329		22	الأعمدة والأسلاك Postes de transformation et de distribution												
			Total de l'article 23	-	110,445.01	110,445.01	4,475,176.26	4,585,621.27	2,894,185.75	472,516.50	4,113,104.77	-			
			مجموع الباب 30 (à reporter)	2,500,000.00	- 2,224,818.14	275,181.86	17,890,637.88	18,165,819.74	60,083,855.36	3,829,044.18	14,336,775.56	-			

DEPENSES

المصاريف

رمز وطني Code Fonc.	رمز اقتصادي Code Econ.	رمز الميزانية Code budgetaire	نوع المصاريف NATURE DES DEPENSES	الإحداثيات المطروحة بالميزانية أو مخصصات مخصصة Crédits ouverts par le budget et les autorisations spéciales	زيادة أو نقصان نتاج عن تغيير برامج الاستثمار Augmentations ou réductions provenant de modifications de programmes	الإحداثيات النهائية لسنة de l'année Crédits définitifs de l'année	الإحداثيات المطروحة Crédits de report	مجموع الإحداثيات المطروحة Total des Crédits ouverts	المصاريف المتزام بها Dépenses engagées	الحوالات الصادرة والحواسن عليها Mandats émis et visés	الإحداثيات تلك (مستأجر) Crédits à reporter sur dépenses d'investissements	الإحداثيات المنقولة OBSERVA Crédits annulés
------------------------------	---------------------------------	--	--	---	---	--	--	--	---	---	---	---

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
					Report du chapitre 30	2,500,000.00	- 2,224,818.14	275,181.86	17,890,637.88	18,165,819.74	60,083,855.36	3,829,044.18	14,336,775.56	-	
89			24		شبكة الواد الحار Réseau d'égouts										
				10	البنائات Constructions										
	8325			11	البحاري Canalisation		-363,478.14	-363,478.14	363,478.14	0.00			0.00		
	8325			12	محطات الدفع والضخ Station de refoulement										
	8325			13	محطات التنقية Station d'épuration										
				20	التشغيل كبرى لصيانة الشبكة Gros travaux de maintenance du réseau										
	8329			21	شبكة البحاري Réseau de canalisation		-255,731.83	-255,731.83	255,731.83	0.00			0.00		
	8329			22	محطات الدفع Stations de refoulement										
	8329			23	محطات التنقية Stations d'épuration										
					مجموع الفصول 24 Total de l'article 24	-	- 619,209.97	- 619,209.97	619,209.97	-	-	-	-	-	-
					مجموع الباب 30 Total du chapitre 30	2,500,000.00	- 3,214,928.20	- 714,928.20	22,182,627.90	21,467,699.70	61,885,735.32	3,829,044.18	17,638,655.52	-	

DEPENSES

المصاريف

رمز Code Fonc.	رمز التصاري Code Econ.	رمز الموزونة Code budgétaire التصاري Chap.	رمز التصاري Code Econ.	رمز الموزونة Code budgétaire التصاري Chap.	نوع المصاريف NATURE DES DEPENSES	الإحداثيات المطروحة بالميزانية أو ميزانية خاصة Crédits ouverts par le budget et les autorisations spéciales	زيادة أو نقصان نتيجة من تغير برنامج الاستثمار Augmentations ou réductions provenant de modifications de programmes	الإحداثيات النهائية للسنة Crédits définitifs de l'année	الإحداثيات المطروحة Crédits de report	مجموع الإحداثيات المطروحة Total des Crédits ouverts	المصاريف الملتزم بها Dépenses engagées	الحوالات الصادرة والموافق عليها Mandats émis et visés	إحداثيات نقل (مستأجر) Crédits à reporter sur dépenses d'investissements	الإحداثيات المقالة Crédits annulés	الملاحظات OBSERVA
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
				40	مجال الشؤون الاقتصادية DOMAINE DES AFFAIRES ECONOMIQUES										
77			10		الزراعة والغابات Agricultures et forêts										
				10	الإقتنابات Acquisitions										
	811			11	الأراضي Terrains										
	813			12	البنائات Bâtiments										
	841			13	المعدات التقني Matériel technique										
	84			14	الأشجار والأحراس Plants et arbres										
	84			15	.....									
	84			16	.....									
	24			17	الحقوق والرسوم المرتبطة بالترامات Droits et taxes liés aux acquisitions										
				20	مصاريف الدراسات التقنية frais d'études techniques	800,000.00		800,000.00		800,000.00			800,000.00		
					مجموع الباب 40 (à reporter) نقل	800,000.00	-	800,000.00	-	800,000.00	-	-	800,000.00	-	

DEPENSES

المصاريف

رمز Code Fonc.	رمز التصاري Code Econ.	رمز الموزونة Code budgétaire التصاري Chap.	رمز التصاري Code Econ.	رمز الموزونة Code budgétaire التصاري Chap.	نوع المصاريف NATURE DES DEPENSES	الإحداثيات المطروحة بالميزانية أو ميزانية خاصة Crédits ouverts par le budget et	زيادة أو نقصان نتيجة من تغير برنامج الاستثمار Augmentations ou réductions	الإحداثيات النهائية للسنة Crédits définitifs	الإحداثيات المطروحة Crédits de report	مجموع الإحداثيات المطروحة Total des Crédits	المصاريف الملتزم بها Dépenses engagées	الحوالات الصادرة والموافق عليها Mandats émis et visés	إحداثيات نقل (مستأجر) Crédits à reporter sur	الإحداثيات المقالة Crédits annulés	الملاحظات OBSERVA
----------------------	---------------------------------	---	---------------------------------	---	-------------------------------------	--	---	---	--	---	---	---	---	---	----------------------

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
					les autorisations spéciales	provenant de modifications de programmes	de l'année	ouverts			dépenses d'investissements				
					Report du chapitre 40	800,000.00	-	800,000.00	-	800,000.00	-	-	-	800,000.00	-
				20	البنائات Constructions										
	88			21	الدراسات والمساعدات التقنية Etudes et assistances techniques			0.00	300,000.00	300,000.00				300,000.00	
	823			22	مراكز الإرشادات Centres de vulgarisation										
	823			23	تسيير محميات الصيد Clôture des réserves de chasses										
	823			24	دفيئات Serres										
	24			25	الحقوق والرسوم المرتبطة بالبناء Droits et taxes liés à la construction										
				30	الإصلاحات والأشغال الكبرى للصيانة Aménagement et gros travaux de maintenance										
	836			31	الأراضي Terrains										
	826			32	البنائات Bâtiments										
	849			33	التجهيزات Matériel										
					Total de l'article 10	800,000.00	-	800,000.00	300,000.00	1,100,000.00	-	-	1,100,000.00	-	
					Total du chapitre 40 (à reporter)	800,000.00	-	800,000.00	300,000.00	1,100,000.00	-	-	1,100,000.00	-	

102

###

DEPENSES

المصاريف

رمز وظيفي Code Func.	رمز اقتصادي Code Econ.	رمز الميزانية Code budgétaire	نوع المصاريف NATURE DES DEPENSES	الإحداثيات الفوقية بالميزانية أو بتخصصات خاصة Crédits ouverts par le budget et les autorisations spéciales	زيادة أو نقصان نتج عن تغير برامج الاستثمار Augmentations ou réductions provenant de modifications de programmes	الإحداثيات النهائية للسنة Crédits définitifs de l'année	الإحداثيات المتوسطة Crédits de report	مجموع الإحداثيات المقترحة Total des Crédits ouverts	المصاريف المتزام بها Dépenses engagées	الحوالات الصادرة والموافق عليها Mandats émis et visés	التعهدات تال (استثمار) Crédits à reporter sur dépenses d'investissements	الإحداثيات المنقولة OBSERVA	16		
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
			Report du chapitre 40	800,000.00	-	800,000.00	300,000.00	1,100,000.00	-	-	1,100,000.00	-			
	93		20	الصناعة والصناعة التقليدية Industrie et artisanat											
			10	الإقتناعات Acquisitions											
	811		11	الأراضي Terrains											
	841		12	التجهيزات التقنية Matériel techniques											
	24		13	الحقوق والرسوم المرتبطة بالتراميات Droits et taxes liés aux acquisitions											
			20	البنائات Constructions											
	88		21	الدراسات والمساعدات التقنية Etudes et assistances techniques											
	823		22	معالجة النفايات المنزلية U.T.O.M.											
	823		23	معالجة إزالة الأبلح Usine de désalement											
	24		24	الحقوق والرسوم المرتبطة بالبناء Droits et taxes liés aux constructions											
			Total du chapitre 40 (à reporter)	800,000.00	-	800,000.00	300,000.00	1,100,000.00	-	-	1,100,000.00	-			

103

###

DEPENSES

المصاريف

رمز وظيفي Code Func.	رمز اقتصادي Code Econ.	رمز الميزانية Code budgétaire	نوع المصاريف	الإحداثيات الفوقية بالميزانية أو بتخصصات	زيادة أو نقصان نتج عن تغير برامج الاستثمار	الإحداثيات النهائية للسنة	الإحداثيات المتوسطة	مجموع الإحداثيات المقترحة	المصاريف المتزام بها	الحوالات الصادرة والموافق عليها	التعهدات تال (استثمار)	الإحداثيات المنقولة OBSERVA	16
-------------------------	---------------------------	----------------------------------	--------------	--	--	------------------------------	------------------------	---------------------------------	-------------------------	---------------------------------------	---------------------------	-----------------------------------	----

Fonc.	Econ.	الوحد Chap.	المصنوع Art.	المرتب Para.	NATURE DES DEPENSES	خصومية Crédits ouverts par le budget et les autorisations spéciales	Augmentations ou réductions provenant de modifications de programmes	Crédits définitifs de l'année	Crédits de report	Total des Crédits ouverts	Dépenses engagées	Mandats émis et visés	Crédits à reporter sur dépenses d'investissements	Crédits annulés
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
					Report du chapitre 40	800,000.00	-	800,000.00	300,000.00	1,100,000.00	-	-	1,100,000.00	-
				30	اعانات ومساهمات Aides et participations									
		915		31	مساهمة في رأسمال شركة Participation au capital de la société.....									
		915		32	مساهمة في رأسمال شركة Participation au capital de la société.....									
		915		33	..... .....								
					Total de l'article 20	-	-	-	-	-	-	-	-	-
95			30		التجارة Commerce									
			10		الإقتنات Acquisitions									
		811		11	الأراضي Terrains			0.00		0.00			0.00	
		841		12	المعدات التقني Matériel technique									
		24		13	الحقوق والرسوم المرتبطة بالترامات Droits et taxes liés aux acquisitions			0.00		0.00			0.00	
					Total du chapitre 40 (à reporter)	800,000.00	-	800,000.00	300,000.00	1,100,000.00	-	-	1,100,000.00	-

104

DEPENSES

المصاريف

100

رمز Code Fonc.	رمز Code Econ.	رمز المصروفات Code budgetaire Chap.	المصنوع Art.	المرتب Para.	نوع المصاريف NATURE DES DEPENSES	الإحداثيات المطوية بالميزانية أو بتخصصات خصومية Crédits ouverts par le budget et les autorisations spéciales	زيادة أو نقصان نتيجة من تغيير برامج الاستثمار	الإحداثيات النهائية للسنة	الإحداثيات المطوية المطوية	مجموع الإحداثيات المطوية	المصاريف الملتزم بها	الحوالات الصادرة والموافق عليها	إحداثيات نقل (استثمار)	الإحداثيات المطوية OBSERVAT
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
					Report du chapitre 40	800,000.00	-	800,000.00	300,000.00	1,100,000.00	-	-	1,100,000.00	-
				20	البناءات Constructions									
		88		21	الدراسات والمساعدات التقنية Etudes et assistances techniques		-45,454.40	-45,454.40	1,598,167.21	1,552,712.81	1,552,712.81	165,038.29	1,387,674.52	
		823		22	المجازر Abattoirs		-28.80	-28.80	19,042.80	19,014.00			19,014.00	
		823		23	أسواق الجملة وأسواق بيع الأسماك Marchés de gros et halls aux poissons									
					Total du chapitre 40 (à reporter)	800,000.00	- 45,483.20	754,516.80	1,917,210.01	2,671,726.81	1,552,712.81	165,038.29	2,506,688.52	-

105

DEPENSES

المصاريف

100

DEPENSES

المصاريف

رمز Code Fonc.	رمز Code Econ.	رمز المصروفات Code budgétaire الفئات المصروفات			نوع المصاريف NATURE DES DEPENSES	الإحداثيات المطروحة بالميزانية أو بإجراءات خاصة Crédits ouverts par le budget et les autorisations spéciales	زيادة أو نقصان نتيجة من تغير برامج الاستثمار Augmentations ou réductions provenant de modifications de programmes	الإحداثيات النهائية للسنة Crédits définitifs de l'année	الإحداثيات المطروحة Crédits de report	مجموع الإحداثيات المطروحة Total des Crédits ouverts	المصاريف المتزام بها Dépenses engagées	الحوالات الصادرة والموافق عليها Mandats émis et visés	إحداثيات نقل (استثمار) Crédits à reporter sur dépenses d'investissements	الإحداثيات المنقولة OBSERVA Crédits annulés	16
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	
					Report du chapitre 50	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
					الإعانات Aides										
				10	إمدادات التجهيز للميزانيات الملحقة Subventions d'investissements aux budgets annexes										
				11	إمدادات التجهيز للميزانية الملحقة ل Subvention au budget annexe de										
				12	إمدادات التجهيز للميزانية الملحقة ل Subvention au budget annexe de										
				20	إمدادات التجهيز لهيئات أخرى Subvention à l'équipement aux autres organismes										
				21	.....									
				22	.....									
				23	.....									
					Total de l'article 20 مجموع الفصل 20	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
					Total du chapitre 50 مجموع الباب 50 (à reporter) ينقل	-	-	-	-	-	-	-	-	-	

DEPENSES

المصاريف

رمز Code Fonc.	رمز Code Econ.	رمز المصروفات Code budgétaire الفئات المصروفات			نوع المصاريف NATURE DES DEPENSES	الإحداثيات المطروحة بالميزانية أو بإجراءات خاصة Crédits ouverts par le budget et les autorisations spéciales	زيادة أو نقصان نتيجة من تغير برامج الاستثمار Augmentations ou réductions provenant de modifications de programmes	الإحداثيات النهائية للسنة Crédits définitifs de l'année	الإحداثيات المطروحة Crédits de report	مجموع الإحداثيات المطروحة Total des Crédits ouverts	المصاريف المتزام بها Dépenses engagées	الحوالات الصادرة والموافق عليها Mandats émis et visés	إحداثيات نقل (استثمار) Crédits à reporter sur dépenses d'investissements	الإحداثيات المنقولة OBSERVA Crédits annulés	16
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	
					Report du chapitre 50	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
					دفعات مختلفة Versement diverses										
				10	دفعات لميزانيات الجماعات المحلية Versement aux budgets des collectivités locales										
				11	دعمات المجلس الأعلى لملايين الفضاة المتخفي للذاكرة التاريخية لمدينة سلا			0.00	300,000.00	300,000.00	300,000.00	300,000.00	0.00		
				12	.....									
				13	.....									
				14	.....									
				20	دفعات للتقائبات الجماعية Versement aux syndicats intercommunaux										
				21	VERSEMENT AU GROUPEMENT DE LA COMMUNE AL ASSIMMA			0.00		0.00			0.00		

					مجموع الباب 50 (à reporter)	Total du chapitre 50 ينقل	-	-	-	300,000.00	300,000.00	300,000.00	300,000.00	-	-
--	--	--	--	--	----------------------------------	------------------------------	---	---	---	------------	------------	------------	------------	---	---

109

DEPENSES

المصاريف

###

رمز والمؤشر Code Fonc.	رمز الاقتصادي Code Econ.	رمز المصروفات Code budgétaire التصنيف Chap.	رمز المصروفات Code budgétaire المؤشر Art.	رمز المصروفات Code budgétaire البرنامج Para.	نوع المصاريف NATURE DES DEPENSES	الإحداثيات المكونة بالميزانية أو بتخصصات خاصة Crédits ouverts par le budget et les autorisations spéciales	زيادة أو نقصان نتيجة عن برامج الاستثمار Augmentations ou réductions provenant de modifications de programmes	الإحداثيات النهائية للسنة Crédits définitifs de l'année	الإحداثيات المؤقتة Crédits de report	مجموع الإحداثيات المؤقتة Total des Crédits ouverts	المصاريف المتزام بها Dépenses engagées	الحوالات الصادرة والمؤثر عليها Mandats émis et visés	الإحداثيات تتال (مستأجر) Crédits à reporter sur dépenses d'investissements	الإحداثيات المؤقتة Crédits annulés	OBSERVA
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
					Report du chapitre 50	-	-	-	300,000.00	300,000.00	300,000.00	300,000.00	-	-	
														
														
					دفعات للهيئات والمؤسسات Versement aux organismes et établissements										
					دفعات لفائدة شركة ريبضل من اجل التجار العمال الكهوية بنوار الحامين			0.00		0.00			0.00		
					دفعات لبرنامج الكهوية القروية الشامل										
					دفعات لفائدة المكتب الوطني للملك الحديبية			0.00	5,000,000.00	5,000,000.00			5,000,000.00		
					دفعات لفائدة ريبضل لتغيير شبكة الماء والكهرباء المتواجدة بطريق لوطا احسين			0.00	1,500,000.00	1,500,000.00	1,500,000.00	1,500,000.00	0.00		
					دفعات لفائدة شركة الاستثمار العقاري المغربي			0.00	2,000,000.00	2,000,000.00			2,000,000.00		
					دفعات لفائدة شركة ريبضل			0.00		0.00			0.00		
					دفعات لفائدة المكتب الوطني للماء والكهرباء	1,500,000.00		1,500,000.00	1,000,000.00	2,500,000.00	644,107.04	644,107.04	1,855,892.96		
					دفعات لفائدة وزارة الشباب والرياضة لقاء مرتكبين موسمين وراحمين بمسجد حمي سلا الحديبية			0.00	1,000,000.00	1,000,000.00			1,000,000.00		
					دفعات لفائدة وكالة تهيئة نضحي ابي رفاق		4,000,000.00	4,000,000.00		4,000,000.00			4,000,000.00		
					مجموع الباب 50 (à reporter)	1,500,000.00	4,000,000.00	5,500,000.00	10,800,000.00	16,300,000.00	2,444,107.04	2,444,107.04	13,855,892.96	-	

110

DEPENSES

المصاريف

###

رمز والمؤشر Code Fonc.	رمز الاقتصادي Code Econ.	رمز المصروفات Code budgétaire التصنيف Chap.	رمز المصروفات Code budgétaire المؤشر Art.	رمز المصروفات Code budgétaire البرنامج Para.	نوع المصاريف NATURE DES DEPENSES	الإحداثيات المكونة بالميزانية أو بتخصصات خاصة Crédits ouverts par le budget et les autorisations spéciales	زيادة أو نقصان نتيجة عن برامج الاستثمار Augmentations ou réductions provenant de modifications de programmes	الإحداثيات النهائية للسنة Crédits définitifs de l'année	الإحداثيات المؤقتة Crédits de report	مجموع الإحداثيات المؤقتة Total des Crédits ouverts	المصاريف المتزام بها Dépenses engagées	الحوالات الصادرة والمؤثر عليها Mandats émis et visés	الإحداثيات تتال (مستأجر) Crédits à reporter sur dépenses d'investissements	الإحداثيات المؤقتة Crédits annulés	OBSERVA
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
					Report du chapitre 50	1,500,000.00	4,000,000.00	5,500,000.00	10,800,000.00	16,300,000.00	2,444,107.04	2,444,107.04	13,855,892.96	-	
					دفعات للحسابات الخصوصية										
					Versement aux comptes spéciaux										
					Versement aux comptes spéciaux spécial de l'ILDH			0.00		0.00			0.00		
					Versement au compte d'affectation spécial de l'INDH										
					دفعات أخرى										
					Versement non compris ailleurs										
					دفعات لفائدة										
					دفعات لفائدة جمعية ازياب العريبات المحروزة										
					دفعات للمساهمة في راسمال شركة التنمية المحلية SDL	2,856,000.00		2,856,000.00		2,856,000.00	2,856,000.00	2,856,000.00	0.00		
					المساهمة في خلق مركز ترفيهي بغابة المعمورة			0.00		0.00			0.00		
					Total de l'article 30	4,356,000.00	4,000,000.00	8,356,000.00	10,800,000.00	19,156,000.00	5,300,107.04	5,300,107.04	13,855,892.96	-	

تلخيص مصاريف الجزء الثاني حسب الأبواب
**RECAPITULATION DES DEPENSES DE LA DEUXIEME PARTIE
 PAR CHAPITRE**

بيان الأبواب Désignation des chapitres	مجموع الاعتمادات المقترحة Total des crédits ouverts 1	المصاريف الملتزم بها Dépenses engagées 2	الحوالات الصادرة والمؤشر عليها Mandats émis et visés 3	اعتمادات تنقل Crédits à reporter 4	اعتمادات تلغى Crédits à annuler 5
Total du chapitre 10 مجموع الباب 10	360,495,710.87	521,788,537.38	172,460,245.64	188,035,465.23	-
Total du chapitre 20 مجموع الباب 20	42,342,795.46	27,795,722.05	7,243,935.86	35,098,859.60	-
Total du chapitre 30 مجموع الباب 30	21,467,699.70	61,885,735.32	3,829,044.18	17,638,655.52	-
Total du chapitre 40 مجموع الباب 40	29,901,260.58	15,873,231.42	6,682,917.80	23,218,342.78	-
Total du chapitre 50 مجموع الباب 50	19,156,000.00	5,300,107.04	5,300,107.04	13,855,892.96	-
Total du chapitre 60 مجموع الباب 60	21,782,056.05	21,782,056.05	21,782,056.05	-	-
Total de la section 04 مجموع القسم 04	495,145,522.66	654,425,389.26	217,298,306.57	277,847,216.09	-

RECETTES

المداخيل

بيان الحسابات DESIGNATION DES COMPTES	تقديرات الميزانية Prévisions Budgétaires	الصافي من المداخيل المقررة Constatactions nettes	منقول الباقي في 31 دجنبر السالف report du solde créditeur du 31 décembre précédent	مداخيل السنة Recettes de la gestion	مجموع المدخيل المقبوضة عمود (3+4) Total des recettes réalisées (col. 3+4)
	1	2	3	4	5
A- Comptes d'affectation spéciale					
! حسابات المبالغ المرصودة لأمر خصوصية					
Compte VIABLISATION Hay Moulay Ismail حساب	1,000,000.00	6,244,395.08	6,001,387.17	243,007.91	6,244,395.08
Compte Complexe de potiers et vaniers حساب	1,500,000.00	3,984,326.32	3,842,402.48	141,923.84	3,984,326.32
Compte Branchement a l'égout حساب		580,828.17	580,828.17	-	580,828.17
Compte Construction des locaux Professionels حساب	11,859,200.00	8,534,304.37	7,667,780.52	866,523.85	8,534,304.37
Compte Réalisation de la Zone Industrielle حساب	100,000,000.00			-	
Compte Surtaxe d'abattage حساب	600,000.00	3,113,413.88	2,418,901.78	694,512.10	3,113,413.88
Compte d'affectation special ILDH حساب	1,000.00	3,985,492.11	3,985,492.11	-	3,985,492.11
Compte حساب			-		
Compte حساب			-		
Total المجموع	114,960,200.00	26,442,759.93	24,496,792.23	1,945,967.70	26,442,759.93
B- Comptes de dépenses sur dotations					
ب : حسابات النفقات من المبالغ المرصودة					
Compte Eclairage public حساب	31,800,000.00	31,800,000.00	-	31,800,000.00	31,800,000.00
Compte Eau Publique حساب	10,000,000.00	10,000,000.00	-	10,000,000.00	10,000,000.00
Versement au Compte CDD de l'arrondissement de Tabriquet	5,800,000.00	7,183,482.40	1,383,482.40	5,800,000.00	7,183,482.40
Versement au Compte CDD de l'arrondissement de Lamrissa	5,000,000.00	5,322,267.81	322,267.81	5,000,000.00	5,322,267.81
Versement au Compte CDD de l'arrondissement de Bettana	4,100,000.00	5,050,295.18	950,295.18	4,100,000.00	5,050,295.18
Versement au Compte CDD de l'arrondissement de H'ssaine	5,000,000.00	7,210,316.73	2,210,316.73	5,000,000.00	7,210,316.73
Versement au Compte CDD de l'arrondissement de Laayayda	4,100,000.00	5,451,509.49	1,351,509.49	4,100,000.00	5,451,509.49
Compte حساب					
Compte حساب					
Total المجموع	65,800,000.00	72,017,871.61	6,217,871.61	65,800,000.00	72,017,871.61
منقول حسابات المبالغ المرصودة لأمر خصوصية Report des comptes d'affectation spéciale	114,960,200.00	26,442,759.93	24,496,792.23	1,945,967.70	26,442,759.93
مجموع الحسابات الخصوصية Total des comptes spéciaux	180,760,200.00	98,460,631.54	30,714,663.84	67,745,967.70	98,460,631.54

DESIGNATION DES COMPTES بيان الحسابات	DEPENSES		المصاريف		
	اعتمادات متوحة Crédits Ouverts	المصاريف المتكتم بها	المواالات الصادرة والموتور عليها Mandants émis et visés	اعتمادات تتقل	اعتمادات تلغي - اتمالا
	1	2	3	4	5
A- Comptes d'affectation spéciale					ا: حسابات المبالغ المرصودة لأمر خصوصية
Compte VIABLISATION Hay Moulay Ismail حساب	6,244,395.08	385,233.97		6,244,395.08	1,000,000.00
Compte Complexe de potiers et vaniers حساب	3,984,326.32	27.60		3,984,326.32	1,500,000.00
Compte Branchement a l'égout حساب	580,828.17	438,511.90		580,828.17	-
Compte Construction des locaux Professionels حساب	8,534,304.37	550,968.20		8,534,304.37	11,859,200.00
Compte Réalisation de la Zone Industrielle حساب				-	100,000,000.00
Compte Surtaxe d'abattage حساب	3,113,413.88			3,113,413.88	600,000.00
Compte d'affectation special ILDH حساب	3,985,492.11	1,869,610.87	1,278,002.78	2,707,489.33	-
Compte حساب				-	-
Compte حساب				-	-
Total المجموع	26,442,759.93	3,244,352.54	1,278,002.78	25,164,757.15	114,959,200.00
					0
B- Comptes de dépenses sur dotations					ب: حسابات النفقات من المبالغ المرصودة
Compte Eclairage public حساب	31,800,000.00	31,800,000.00	31,800,000.00	-	-
Compte Eau Publique حساب	10,000,000.00	10,000,000.00	10,000,000.00	-	-
Versement au Compte CDD de l'arrondissement de Tabriquet	7,183,482.40	4,744,977.15	4,444,927.15	300,050.00	-
Versement au Compte CDD de l'arrondissement de Lamrissa	5,322,267.81	5,211,067.68	4,317,634.08	893,433.60	-
Versement au Compte CDD de l'arrondissement de Bettana	5,050,295.18	4,750,919.22	4,391,736.12	359,183.10	-
Versement au Compte CDD de l'arrondissement de H'ssaine	7,210,316.73	6,876,037.34	6,752,212.26	123,825.08	-
Versement au Compte CDD de l'arrondissement de Laayayda	5,451,509.49	4,399,718.38	3,525,309.01	874,409.37	-
Compte حساب				-	-
Compte حساب				-	-
Total المجموع	72,017,871.61	67,782,719.77	65,231,818.62	2,550,901.15	-
منقول حسابات المبالغ المرصودة لأمر خصوصية					
Report des comptes d'affectation spéciale	26,442,759.93	3,244,352.54	1,278,002.78	25,164,757.15	114,959,200.00
مجموع الحسابات الخصوصية	98,460,631.54	71,027,072.31	66,509,821.40	27,715,658.30	114,959,200.00
Total des comptes spéciaux					

RECAPITULATION GENERALE

التلخيص العام

بيان DESIGNATION	المداخيل				المصاريف			
	تقديرات الميزانية Prévisions budgétaires 1	الصافي من المداخل المقررة constatations nettes 2	المداخل المقبوضة Recettes réalisées 3	مجموع الإتمادات المفتوحة Total des crédits ouverts 4	المصاريف الملتزم بها Dépenses engagées 5	الحوالات الصادرة والمؤشر عليها Mandats émis et visés 6	اعتمادات تنقل crédits à reporter 7	اعتمادات تلغى crédits annulés 8
I- Budget								
1er partie الجزء الأول	494,739,600.00	-	511,642,313.97	561,538,369.83	542,452,407.13	511,642,313.97	13,340,716.64	36,555,339.22
2ème partie الجزء الثاني	-	-	530,192,249.38	495,145,522.66	654,425,389.26	217,298,306.57	277,847,216.09	-
مجموع الميزانية Total du budget	494,739,600.00	-	1,041,834,563.35	1,056,683,892.49	1,196,877,796.39	728,940,620.54	291,187,932.73	36,555,339.22
II- Budgets annexes								
الميزانيات الملحقة - 2								
الحسابات الخصوصية - 3 III- Comptes spéciaux	180,760,200.00	98,460,631.54	98,460,631.54	98,460,631.54	71,027,072.31	66,509,821.40	27,715,658.30	114,959,200.00
المجموع العام Total général	675,499,800.00	98,460,631.54	1,140,295,194.89	1,155,144,524.03	1,267,904,868.70	795,450,441.94	318,903,591.03	151,514,539.22